Check for updates

 © IWA Publishing 2019

Research Paper

Exploration of bacterial contaminants in reservoirs of Palamuru by PCR-DGGE method: household water treatment

A. Shiva Shanker, R. Kannaiah Goud and Pavan Kumar Pindi

ABSTRACT

This study is principally aimed at the exploration of the bacterial contaminants that are prevalent in the drinking water of different reservoirs in Mahabubnagar, TS, India, along with cost-effective water treatment using palatable leaves of *Mentha piperita*. Water samples from three different reservoirs of Palamuru, namely, Ramanpadu reservoir (RPR), Koilsagar reservoir (KSR) and Jurala reservoir (JUR), were collected and bacteriological and chemical parameters were assessed. Colony forming units (CFU) were determined by plate culture method using different media. The bacterial diversity concomitant with the three different reservoirs was examined and compared using a molecular approach coalescing fingerprinting by denaturing gradient gel electrophoresis (DGGE). Overall, 37 16S rDNA sequences were obtained. The sequencing dominant bands validated that the major phylogenetic groups identified by DGGE belonged to *Bacillus*, *Brevibacillus*, *Exiguobacterium*, Gammaproteobacteria, *Acinetobacter* sp. and some uncultured or unidentified bacteria.

At household level, incubation of potable water with pudina leaves decreased the bacterial contamination showing its anti-bacterial effect and proving it to be an easy method to impede bacterial contamination in potable water.

Key words | bacterial contamination, bacterial diversity, CFU, community drinking water, drinking water

A. Shiva Shanker
R. Kannaiah Goud
Pavan Kumar Pindi (corresponding author)
Department of Microbiology,
Palamuru University,
Mahabubnagar, Telangana 509 001,
India
E-mail: *pavankumarpindi@gmail.com*

ABBREVIATIONS

CFU colony forming units
DGGE denaturing gradient gel electrophoresis
DW drinking water
JUR Jurala reservoir
KSR Koilsagar reservoir
RPR Ramanpadu reservoir

INTRODUCTION

Human health is closely related to the quality of drinking water and access to safe, drinkable water in sufficient quantities for drinking and cooking is fundamental to ensure health and wellness (Ternes *et al.* 2002; Huerta-Fontela *et al.* 2008; Sćiban *et al.* 2009). The World Health Organization (WHO) considers that 'drinking-water' should be 'suitable for human consumption and for all usual domestic purposes including personal hygiene'. Public health problems such as waterborne and vectorborne diseases arise due to the confluence of reservoir and other water into the drinking water (Ashbolt 2004; WHO 2008; Pavan Kumar *et al.* 2013a, 2013b, 2013c). The assertion of public health implications because of bacterial prevalence in water was raised after the introduction of plate counts

doi: 10.2166/washdev.2018.077

Downloaded from http://iwaponline.com/washdev/article-pdf/9/1/38/613383/washdev0090038.pdf
by guest

for assessing water quality by Robert Koch in 1883. In order to answer this question, we must consider historical, current, and future developments in our understanding of bacterial counts for the purposes of hygienic assessment of drinking water quality (Sharma *et al.* 2003; Feng *et al.* 2004). Drinking water is a major source of microbial pathogens in developing regions, although poor sanitation and food sources are integral to enteric pathogen exposure (Lee 2004; Zeng *et al.* 2015). Lack of safe drinking water and adequate sanitation measures leads to a number of diseases such as cholera, dysentery, Salmonellosis, and typhoid which claims millions of lives every year in the developing countries (Devi *et al.* 2008). Groundwater is the main source of drinking water in the reservoirs without any treatment (Venkata Mohan *et al.* 1996).

One of the greatest challenges of the 21st century is to provide an adequate supply of safe drinking water for household consumption to everyone. However, the quality of water resources are unevenly distributed over the Earth's surface and this is deteriorating due to anthropogenic activities, so in future countries are going to suffer from a scarcity of pure water (Pavan Kumar *et al.* 2013a, 2013b, 2013c; Bayeh *et al.* 2017). In order to protect health it is necessary to understand the quality of water supplied and consumed. For effective usage and documentation, water can be classified based on the physicochemical parameters and supplied according to various purposes such as drinking, agriculture, industrial, etc. (Chu *et al.* 2011; Pavan Kumar 2011). The biological contamination in drinking water is a major problem for public health in the developing world (Venkata Mohan & Kanniah Goud 2012). The WHO estimates that about 1.1 billion people drink unsafe water globally and a vast majority of diarrheal disease in the world (88%) is attributable to unsafe water, sanitation, and hygiene (WHO 2011).

Conventional techniques have therefore been rendered less efficient at detecting the presence of important waterborne pathogens. Hence, cultivation-independent assessment of bacterial diversity is essential – where the results are fast and at high throughput. During the last decade, the use of molecular methods has supplied the means for examining microbial diversity and detecting specific organisms without the need for cultivation. The traditional herbal medical system has been practiced globally since ancient times, and consequently, a great volume of literature is available on the antimicrobial activity of a variety of plant species (Stewart & Franklin 2008; Luo *et al.* 2013). The increased use of antibiotics has resulted in adaptation and development of resistant bacteria. In this context, different parts of the plants, herbs, and spices have been used for many years to prevent infections. These are easily available and can be used in a domestic setting for self-medication. Pudina *(Mentha piperita)* is considered as one of those medicinally important perennial herbs that belong to the family Labiate.

The aim of the present study is to investigate bacterial contaminants and compare the bacterial diversity in the drinking water of different reservoirs in Mahabubnagar along with the water treatment at household level by employing extract of *Mentha piperita* (pudina) leaves. For this purpose, the bacteriological parameters and chemical parameters were evaluated and CFU was determined by plate culture method using different media. In addition, analyses and comparison of the bacterial communities by denaturing gradient gel electrophoresis (DGGE) was performed and compared.

METHODS

Sampling and physicochemical analysis

Nine drinking water samples were collected from different drinking water sources in three different reservoirs, namely, Ramanpadu, Koilsagar, and Jurala in Palamuru, Telangana State, India in UV sterilized 1 liter water bottles. The pH of the sample was measured immediately after sampling. The samples were collected in autoclaved bottles under aseptic conditions from different sources in a manner to avoid contamination of water with other atmospheric bacteria. The sample bottles were labeled with details of the source of water, time, and date of collection. The samples were transported to the laboratory in a cool container protected from light within 6 h of sample collection for assessment of their physiochemical parameters. Physical and chemical parameters of water samples were evaluated by using the multiparameter water testing kit method (WT023, Octo Aqua Test Kit). Various physicochemical parameters, pH, turbidity, total organic carbon (TOC), conductivity, nitrate, nitrite, and ammonia were assessed (APHA 1998).

Downloaded from http://iwaponline.com/washdev/article-pdf/9/1/38/613383/washdev0090038.pdf
by guest

Microbial count

Total plate count can indicate the total count of bacteria in water. Therefore, total plate count is an important parameter indicating whether the drinking water has been polluted by microbes, and can be used essentially to assess the disinfection effect.

Microbial community analysis

DNA extraction and PCR amplification

The present study deals with the rapid and simple isolation of heterologous genomic DNA by manually prepared single extraction lysis mixture, including extraction buffer, lysozyme and SDS, at an optimal temperature of 55 °C. Then the DNA from the lyses of biological filters was subjected to strong acid (3 M HCl) and low base (0.1 M NaOH) treatment followed with purification using phenol-chloroform-isoamyl alcohol ethanol purification for protein and other contaminants, which gives high DNA yields. An additional advantage of this method is that 2 h of time is sufficient to isolate a large quantity of heterologous genomic DNA from biological filters. Other DNA isolation kits, namely, Qaigen Dneasy Mini Kit, Fast DNA Spin Kit, QIAMP DNA Blood Mini Kit, and conventional DNA isolation methods have also been used. However, the novel DNA isolation developed by us gave the maximum yield of DNA (Pavan Kumar *et al.* 2013a, 2013b, 2013c; Sadam *et al.* 2017). Spectrophotometric A260/A280 ratios of the final water DNA were 1.92 and 1.80. After DNA extraction, the variable V3 region of 16S rDNA was amplified by polymerase chain reaction (PCR) with primers to conserved regions of the 16S rRNA genes. The nucleotide sequences of the primers were as follows: primer 517R, 5′-ATT ACC GCG GCT GCT GG-3′; primer 341F, 5′-AGG CCT AAC ACA TGC AAG TC-3′; GC clamp was added to primer 63GC, 5′-CGC CCG CCG CGC GCG GCG GGC GGG GCG GGG GCA CGG GGG GAG GCC TAA CAC ATG CAA GTC-3′. The GC-rich sequence attached to the 5′-end of forward primer prevents the PCR products from complete melting during separation via DGGE (Muyzer *et al.* 1993). An automated thermal cycler (BioRad) was used for PCR amplification with the program of an initial denaturation at 96 °C for 5 min, 32 cycles of denaturation (30 sec at 93 °C), annealing (55 sec at 52.2 °C) and extension (1 min at 72 °C), and a final extension at 72 °C for 6 min. Finally, amplified PCR product was stored at 4 °C. The samples were verified in a 1% agarose gel.

DGGE screening

DGGE was performed using the DCode™ Universal Mutation Detection System (Cleaver Scientific Ltd). Samples containing approximately equal amounts of PCR amplicons (40 μL) were loaded onto 1 mm thick vertical gels containing 8% (w/v) polyacrylamide with a linear gradient of denaturants (formamide and urea). A denaturing gradient of 40–70% was applied to separate 16S rDNA fragments (where 100% denaturant is defined as 6 M urea and 40% (v/v) formamide). Gels were prepared in 1 × TAE buffer (pH 8.0, Tris, 0.5 mM ethylenediamine tetraacetic acid (EDTA), 10 mM acetic acid, 20 mM) which was also used as the electrophoresis buffer. Electrophoresis was run at 55 °C, initially at 200 V for 20 min and then at a constant voltage of 120 V for 10 h (Venkata Mohan *et al.* 2010; Kanniah Goud & Vrenkata Mohan 2012). After electrophoresis, the gels were stained with ethidium bromide (0.6 mg/L in TAE buffer) for 10 min followed by de-staining in TAE buffer for 15 min. Images were captured using Molecular Imager G: BOX EF System (BioRad).

DNA sequence and phylogenetic analysis

The designated DGGE bands were excised with a sterilized surgical blade. The excised gels were incubated individually in 40 μL of sterile double distilled water for 24 h at 40 °C. After incubation, 10 mL of eluted DNA was used as the template for PCR performed under the conditions described as above, except that the forward primer lacked the GC clamp. A 5 mL sample of each PCR product was subjected to agarose gel electrophoresis to confirm product recovery and to estimate product concentration. The obtained amplified products were sent to Bio-serve Biotech, Hyderabad for sequence analysis. All the 16S rDNA sequences were aligned with those of the reference microorganisms in the same region of the closest relative strains available in the online GenBank database by using the BLASTN facility (http://www.ncbi.nlm.nih.gov/BLAST/). Molecular

Downloaded from http://iwaponline.com/washdev/article-pdf/9/1/38/613383/washdev0090038.pdf
by guest

Evolutionary Genetic Analysis, MEGA version 6.0 was used to align the sequences with the closest matches found in the online GenBank database with the CLUSTALW and construction of neighbor-joining phylogenetic tree. A bootstrap analysis with 600 replicates was carried out to check the robustness of microbial consortia present in the phylogenetic tree.

Nucleotide sequence accession numbers

Sequences were submitted to the Nucleotide Sequence database to the online GenBank public database under the accession numbers LT592288 to LT592327.

Plant materials and extraction

Indigenously grown pudina plants were collected from local village markets of Mahabubnagar. The plant material was thoroughly washed with clean water to remove soil and other dirt. Then, the leaves were separated and air dried for complete drying. The dried plant material was powdered using a hand blender. The powder was extracted with methanol according to the maceration method and the extract was filtered by Whatman no.1 filter paper. The filtrate was concentrated in a rotary evaporator at 40 °C. The concentrated extract was oven dried at 40 °C for 3 days and freeze dried for 48 h. The freeze dried extracts were stored at −20 °C until use (Figure S1, available with the online version of this paper).

Microbial cultures and growth conditions

Bacterial pathogens such as *Staphylococcus aureus, Proteus vulgaris, Salmonella typhi* A and B, *Escherichia coli, Citrobacter, Enterobacter, Proteus aeruginosa*, and *Klebsiella* pneumonia obtained from IMTECH, Chandigarh were used as test organisms. Cultures of bacteria were grown for 10 h in nutrient broth at 37 °C and were maintained on nutrient agar slants at 4 °C.

Antimicrobial activity assay by disk diffusion method

The dried plant extract was dissolved in methanol to a final concentration of 1 mg/mL. The leaf extracts in methanol were filter sterilized using membrane filter (pore size 0.47 μm). The bacterial strains were grown on nutrient agar (NA) then later in Mueller Hilton Broth (MHB). The final bacterial concentration was adjusted to 0.5 McFarland standard turbidity. This bacterial culture was used for plating onto Muller Hinton Agar (MHA) plates. Sterile Whatman filter paper (no.1) disks of 6 mm in diameter were impregnated with 10 μL of crude extract at 1 mg/mL prepared using methanol. The disks were evaporated at 37 °C for 24 h. The plates were air-dried under a sterile hood and the impregnated disks were placed at equidistant points on top of the agar medium. A disk impregnated with methanol was used as negative control. Antimicrobial activity was evaluated by measuring the diameter zone of inhibition around the disk.

RESULTS AND DISCUSSION

Water samples from different reservoirs of Palamuru, namely, Ramanpadu, Koilsagar, and Jurala during different seasons were collected and the CFU was compared on different bacteriological media. For each sample, bacteriological parameters and chemical parameters were evaluated and CFU was determined by plate culture method using different media. The bacterial diversity associated with the three different reservoirs was investigated and compared using a molecular approach combining fingerprinting by DGGE.

Physicochemical analysis and CFU

Three water samples were collected from different reservoirs of Palamuru, namely, Ramanpadu, Koilsagar, and Jurala during different seasons. Physical parameters of water samples showed varied turbidity, pH, hardness and different chloride, fluoride, nitrate, and iron concentrations (Table S1, available with the online version of this paper); CFU is a measure of viable bacterial cells. For convenience, the results are given as CFU/mL (colony-forming units per milliliter) for liquids. The mean total bacterial counts of each water sample ranged from 9.5×10^7 CFU/mL, 8.0×105 CFU/mL, and 6.5×105 CFU/mL for Ramanpadu, Koilsagar, and Jurala, respectively (Figure 1). Although there were differences in the average total bacterial counts of

Downloaded from http://iwaponline.com/washdev/article-pdf/9/1/38/613383/washdev0090038.pdf
by guest

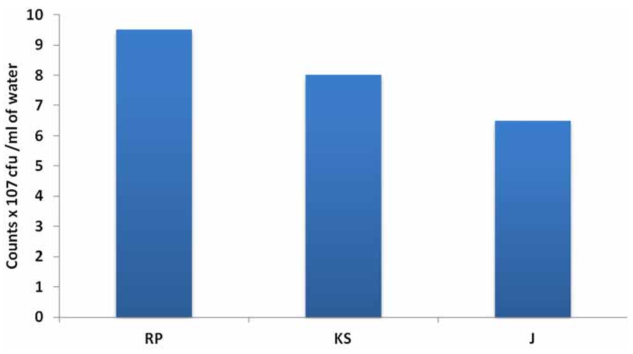


Figure 1 | Average total bacterial count (TBC) of the sampling locations. RP: Ramanpadu, KS: Koilsagar and J: Jurala.

different sampling locations, these differences were not statistically significant. However, the highest counts were observed in Ramanpadu, then Koilsagar and the lowest count was observed in Jurala.

DGGE community analysis

The microbial diversity of the water samples from different reservoirs of Palamuru, namely, Ramanpadu, Koilsagar, and Jurala was analyzed by PCR-DGGE techniques (Figure 2). The bands obtained after gel running were elucidated and sent for sequencing. Sequences were submitted to the Nucleotide Sequence database of the GenBank public database. DGGE analysis at V3 region of 16S rDNA demonstrated a clear banding pattern of the microbial community structure as well as denoting the contaminant species richness in three water samples (Figure 3).

The phylogenetic distributions established with a bootstrap neighbor-joining method are depicted in Figure 4. Each band on the DGGE profile corresponded to a gene

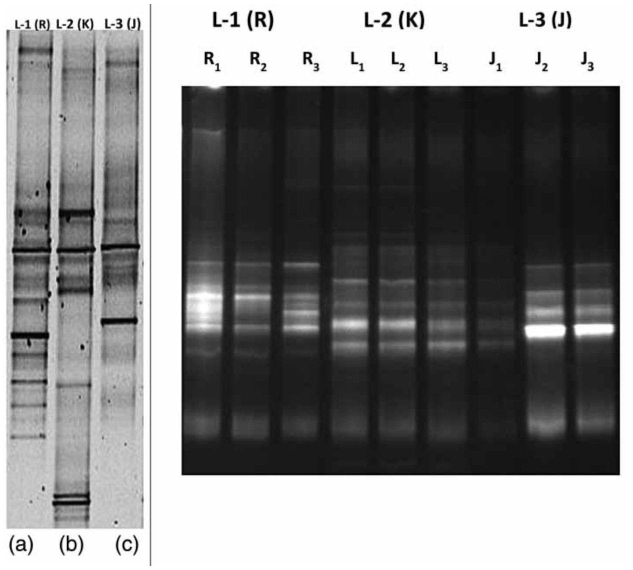


Figure 2 | Variation of DGGE profiles with three different reservoirs: (a) bands in lane 1, RPR; (b) bands in lane 2, KSR; (c) bands in lane 3, JUR (Imager G:BOX EF System; Syngene).

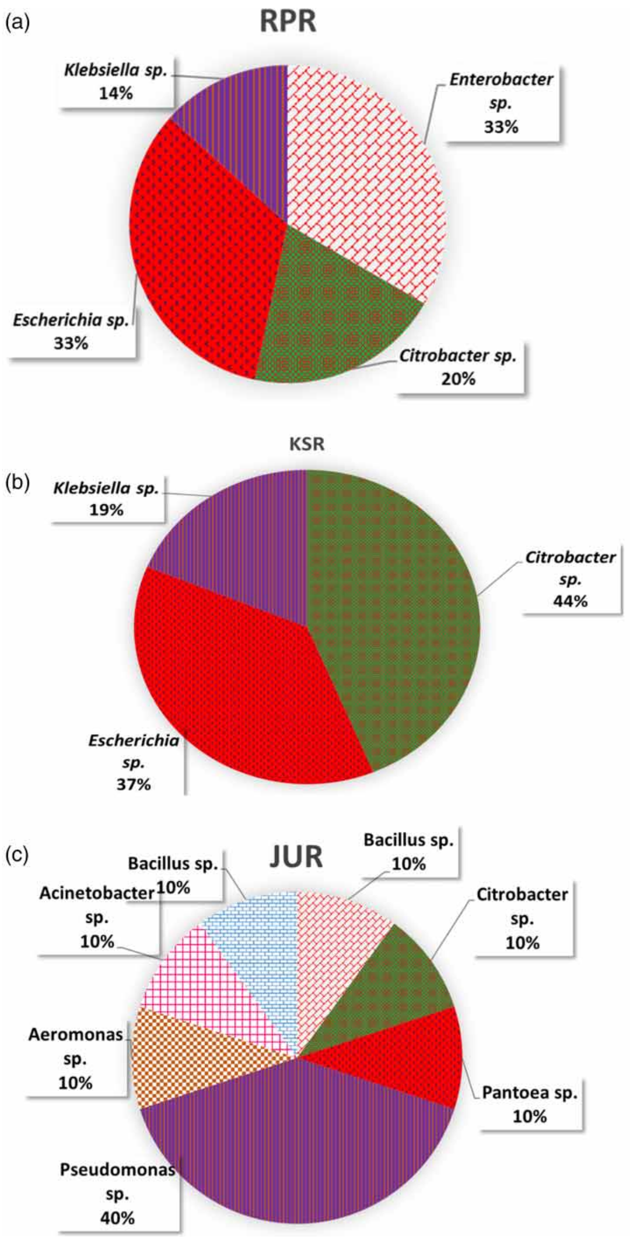


Figure 3 | Three different reservoirs in Mahabubnagar, T.S., India. Phylogenetic community comparison with the function of experimental variations studied. (a) RPR: Ramanpadu; (b) KSR: Koilsagar; (c) JUR: Jurala.

Downloaded from http://iwaponline.com/washdev/article-pdf/9/1/38/613383/washdev0090038.pdf
by guest

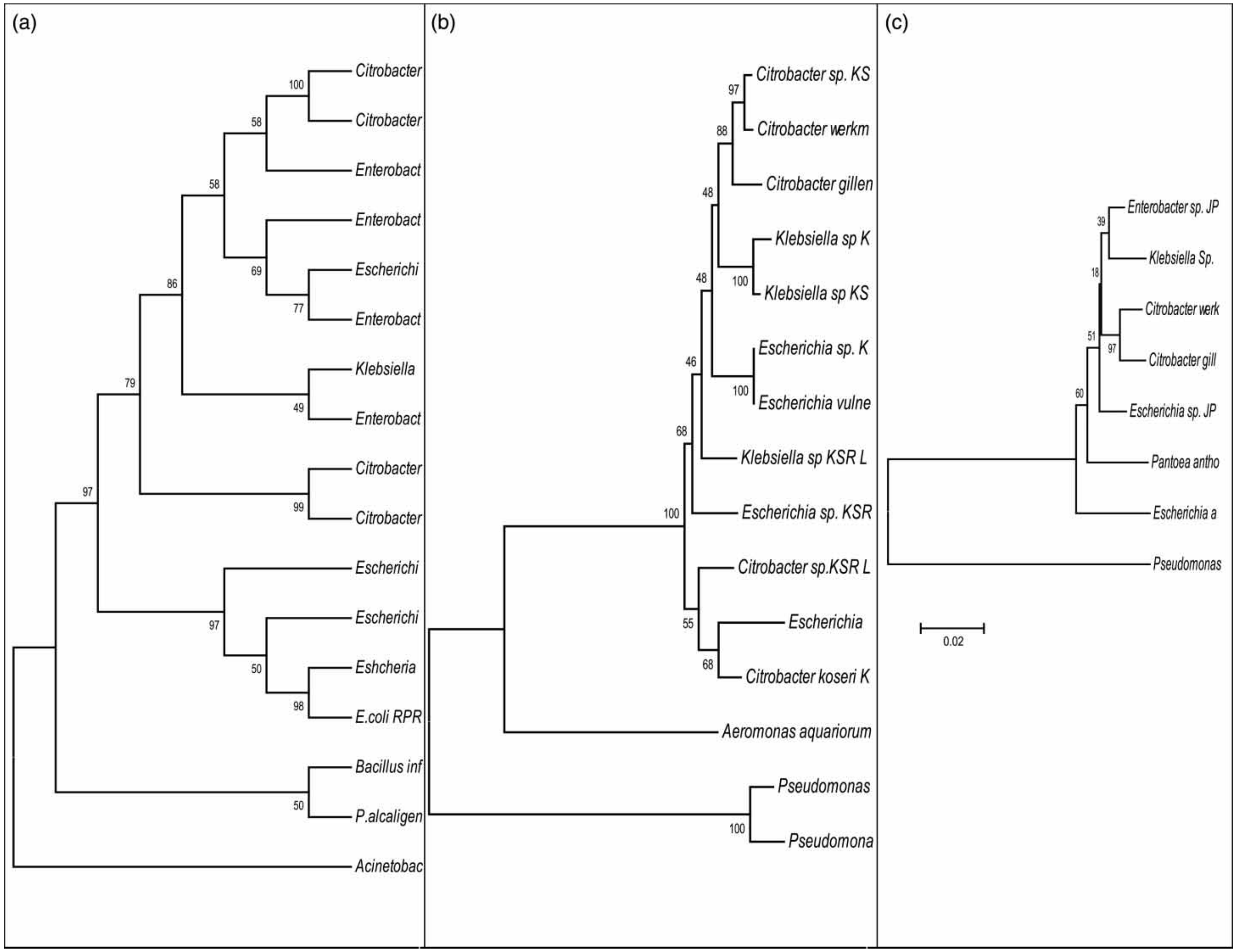


Figure 4 | Neighbor-joining tree constructed using Mega 4.0 showing phylogenetic relationships of 16S rDNA sequences from closely related sequences from GenBank. Three different reservoirs in Mahabubnagar, T.S., India. (a) RPR: Ramanpadu; (b) KSR: Koilsagar; (c) JUR: Jurala.

Downloaded from http://iwaponline.com/washdev/article-pdf/9/1/38/613383/washdev0090038.pdf
by guest

Table 1 | Three main reservoirs of phylogenetic sequence affiliation and similarity to the closest relative of amplified 16 rDNA sequence excised from DGGE

DGGE band number	Closest match	Different bacterial sp. with accession no. RPR	KSR	JUR	Similarity (%)	Phylogenetic affiliation (Class)
DW – 1	*Enterobacter* sp.	LT592288; LT592311; LT592312; LT592320; LT592321			93	Gammaproteobacteria
DW – 2	*Citrobacter* sp.	LT592289; LT592313; LT592322	LT592293; LT592296; LT592297; LT592314; LT592304; LT592305; LT592306	LT592315	99	
DW – 3	*Escherichia* sp.	LT592290; LT592316; LT592318; LT592323; LT592324	LT592291; LT592298; LT592299; LT592300; LT592307; LT592317		98	
DW – 4	*Klebsiella* sp.	LT592319; LT592302	LT592292; LT592301; LT592303		96	
DW – 5	*Pantoea* sp.			LT592294	100	
DW – 6	*Pseudomonas* sp.			LT592295; LT592327; LT592310; LT592309	99	
DW – 7	*Aeromonas* sp.			LT592308	96	
DW – 8	*Acinetobacter* sp.			LT592325	98	
DW – 9	*Bacillus* sp.			LT592326	98	Bacilli

fragment of unique 16S rDNA sequences and accordingly represented a specific species in the microbial community. Dominant operational taxonomic units (OTUs) observed in the three drinking water samples could be divided into two groups, Proteobacteria and Firmicutes (Table 1). Major bands were phylogenetically related to class Gammaproteobacteria, a class of several medically, ecologically, and scientifically important groups of bacteria. An exceeding number of important pathogens belong to this class, e.g., *Salmonella* spp. (enteritis and typhoid fever), *Yersinia pestis* (plague), *Vibrio cholerae* (cholera), *Pseudomonas aeruginosa* (lung infections in hospitalized or cystic fibrosis patients), and *Escherichia coli* (food poisoning). The majority of the DGGE bands from Koilsagar reservoir was found to be associated with Clostridia and Bacilli, each with four OTUs out of thirteen. Koilsagar reservoir dominates with 17 OTUs, representing three genera. DW-2 was found to have 99% similarity with the *Citrobacter* sp. with seven OTUs and followed by DW-3 which was found to have 98% similarity with the *Escherichia* sp. with five OTUs. Out of the three DGGE bands in Koilsagar, the third one exhibited 96% similarity with *Klebsiella* sp. (three OTUs). The second most predominant bacterial contaminants were found in Ramanpadu reservoir with 15 OTUs.

DW-1 with five OTUs exhibited 93% similarity with *Enterobacter* sp. DW-2 was found to have 99% similarity with the *Citrobacter* sp., with three OTUs. DW-3 exhibited 98% similarity with *Escherichia* sp. OTUs and DW-4 was found to be similar with *Klebsiella* sp., with two OTUs. The least bacterial contaminants were found with Jurala reservoir exhibiting the least total number with nine OTUs with six different OTUs. DW-2 exhibited 93% similarity with *Citrobacter* sp., DW-5 100% similarity with *Pantoea* sp., DW-6 99% similarity with *Pseudomonas* sp., DW-7 96% similarity with *Aeromonas* sp., DW-8 98% similarity with *Acinetobacter* sp. and DW-9 96% similarity with the *Bacillus* sp. and were present only in Jurala reservoir; whereas *Citrobacter* sp. was present in all three reservoirs,

Downloaded from http://iwaponline.com/washdev/article-pdf/9/1/38/613383/washdev0090038.pdf
by guest

and *Enterobacter* sp. was present only in RPR. The RPR, KSR, and JUR are all contaminated with *Citrobacter* whereas RPR and KSR are both dominated by *Escherichia* and *Klebsiella*. RPR dominates with 17 species, followed by KSR with 15 and JUR with eight species, respectively. On the whole, bacterial diversity was found to be more diversified with different types of bacterial contaminants in Ramanpadu water followed by Koilsagar and Jurala. CFUs were also found to be highest in Ramanpadu followed by Koilsagar and Jurala, indicating high levels of bacterial contaminants rendering water unsafe for human consumption.

Antimicrobial activity assay

The evaluation of antimicrobial potency by the disk diffusion method indicated that all the bacterial strains tested have shown growth inhibition toward the plant extract with differing sensitivity. Among the bacterial pathogens, *Staphylococcus aureus, Proteus vulgaris, Salmonella typhi* A and B, *E. coli, Citrobacter, Enterobacter, Proteus aeruginosa* and *Klebsiella pneumonia* have displayed a higher inhibition zone demonstrating the efficacy of the pudina's leaves in exhibiting anti-bacterial properties (Figure 5).

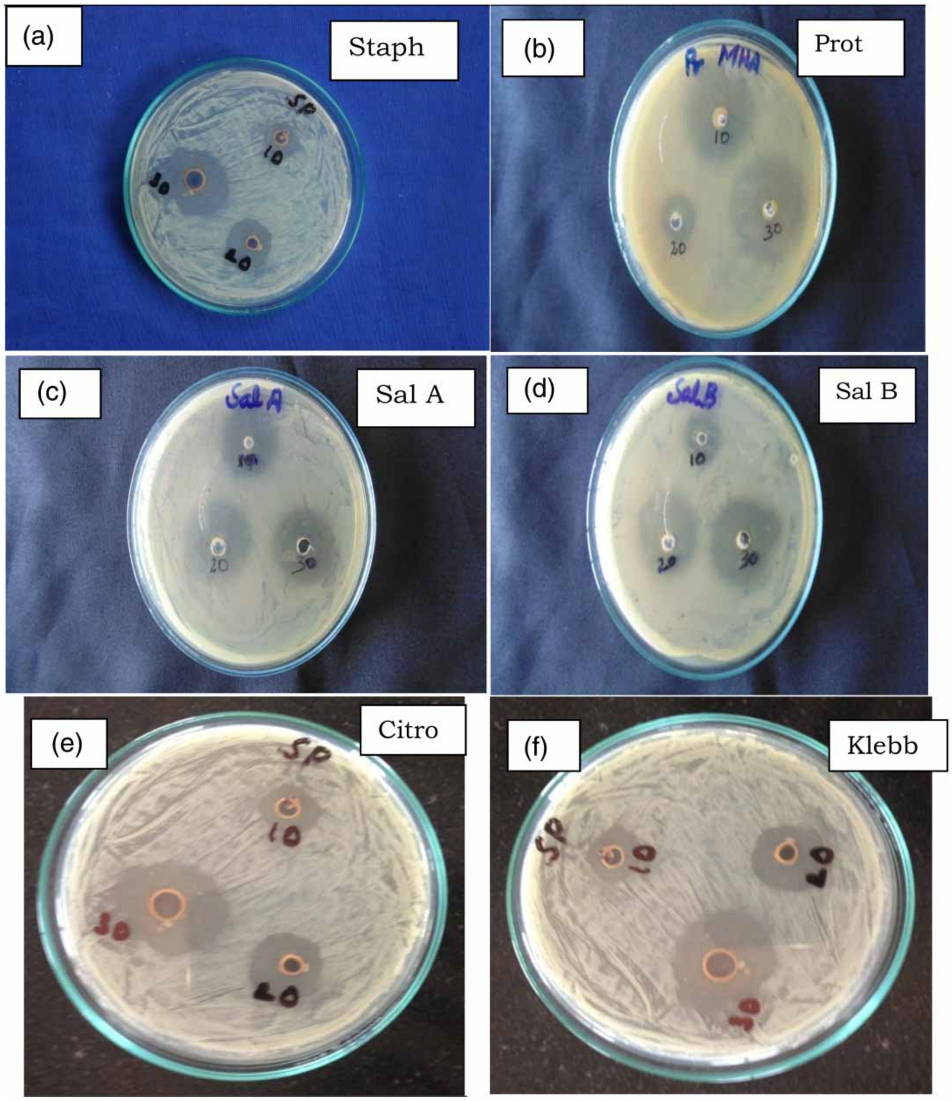


Figure 5 | Anti-bacterial effect of *Mentha piperita* on different water bacterial contaminants. (a) Staph: *Staphylococcus aureus*; (b) Prot: *Proteus vulgaris*; (c) and (d) Sal: *Salmonella typhi* A&B; (e) Citro: *Citrobacter*; and (f) Kleb: *Klebsiella pneumonia*.

Downloaded from http://iwaponline.com/washdev/article-pdf/9/1/38/613383/washdev0090038.pdf
by guest

SPECIAL DISCUSSION

The study of bacterial contamination levels in potable water bodies is importment and essential to understand.

Conventional culture-based microbiological water quality monitoring techniques take a long time (several days) and usually a small volume of water is sampled (typically 1 mL). This results in inadequate detection limits (only 1% of the water pathogens can be identified with regards to drinking water safety), rendering the conventional techniques more difficulting in detecting the presence of important waterborne pathogens.

Therefore, cultivation-independent assessment of bacterial diversity is essential, in which the results are faster and at high throughput (Ng *et al.* 2015). The PCR–DGGE-based approach applied here has been shown to be effective in establishing new data concerning the microbial contamination of these drinking water communities. Phylogenetic analysis revealed that the structure of bacterial contaminates communities in both Ramanpadu and Koilsagar reservoirs were very similar. Bacterial contaminant communities were composed of organisms affiliated with Proteobacteria and subdivision of Gammaproteobacteria. Sequences belonging to this group have previously been retrieved from other wastewater environments. Many of them are pathogen-related with organisms involved in pollutant degradation, which suggests the importance of such communities for wastewater treatment (Petrovic *et al.* 2013). Most of the sequences retrieved showed the greatest similarity with uncultured bacteria, demonstrating once again the importance of culture-independent molecular methods for the study of wastewater communities (Hu *et al.* 2012).

As our knowledge of clinical microbiology increases and epidemiological surveillance improves, the range of microorganisms that have been shown to cause waterborne outbreaks have grown. However, the number of attributable 'sporadic' infections to water is unknown. Many of the pathogens associated with water are also transmitted by food, and thus it is difficult to determine the source of most sporadic infections. The number of different types of bacteria that have the potential to cause disease in human beings and that have been isolated from water is large, yet the incidence of infection in human beings is often extremely low, even in areas where the water distribution system is continually colonized.

However, a wide variety of 'opportunistic pathogens,' such as *Aeromonas*, *Pseudomonas* and some species of *Mycobacterium*, are commonly found. The significance of their presence in water supply in the etiology of human disease, however, is not well defined. Precautions should be taken not to contaminate the water bodies by human activities (Li *et al.* 2016). Improperly maintained treatment devices can also be a source of contamination. Home water filters and other water treatment devices should be changed and maintained in accordance with manufacturers' recommendations. Frequent monitoring of the water supplying reservoirs and other domains should be made compulsory. Bacteriological and physico-chemical parameters should be in the permissible limits approved by the WHO. Furthermore, steps should be taken by the government to see that the potable water is safe before supplying it to the public. People should also be aware of water contamination and sanitation and should take the necessary precautions to avoid contamination at household level by boiling, using edible antimicrobial leaf extracts (mint leaves, *Pinpinella thirupathensis*, etc.). The work presented here has provided these insights.

CONCLUSIONS

The results of bacterial contaminants and composition in the drinking water of different reservoirs in Mahabubnagar data revealed that the Ramanpadu water has more diversity of coliforms and bacterial contaminants compared to the water samples of Koilsagar and Jurala reservoirs. This is also highly contaminated with CFU values which do not meet the WHO/UNICEF standards. WHO/UNICEF concludes that 38% lack access to even rudimentary levels of water, 19% lack sanitation, and 35% do not have water. Also, the diversity of coliforms and non-coliforms obtained by the uncultivable methods like DGGE was more easy and rapid when compared to the cloning strategies. Since there is a vast amount of information held within the genomes of cultivable and non-cultivable microorganisms, cultivation-independent assessment of bacterial diversity is essential for throughput evaluation. There is a high need

Downloaded from http://iwaponline.com/washdev/article-pdf/9/1/38/613383/washdev0090038.pdf
by guest

for water monitoring programs in these reservoirs from the viewpoint of public health. In this context, different parts of plants, herbs, and spices have been used for many years for prevention of infections. These are easily available and can be used in a domestic setting for self-medication.

ACKNOWLEDGEMENTS

The authors are grateful to Prof. B. Raja Rathnam, Vice-Chancellor and Prof. I. Panduranga Reddy, Registrar, Palamuru University, for their encouragement and support.

REFERENCES

APHA 1998 *Standard Methods for the Examination of Water and Wastewater*, 20th edn. American Public Health Association/American Water Works Association/Water Environment Federation, Washington, DC, USA.

Ashbolt, N. J. 2004 Microbial contamination of drinking water and disease outcomes in developing regions. *Toxicology* **198**, 229–238.

Bayeh, A., Belay, B. & Derese, H. 2017 Microbial quality of community drinking water supplies: a ten year (2004–2014) analyses in west Amhara. *Ethiopia. Sustainability of Water Quality and Ecology* **9–10**, 22–26.

Chu, W., Gao, N., Deng, Y., Templeton, M. R. & Yin, D. 2011 Impacts of drinking water pretreatments on the formation of nitrogenous disinfection by-products. *Bioresource Technology* **102** (24), 11161–11166.

Devi, R., Alemayehu, E., Singh, V., Kumar, A. & Mengistie, E. 2008 Removal of fluoride, arsenic and coliform bacteria by modified homemade filter media from drinking water. *Bioresource Technology* **99** (14), 2269–2274.

Feng, C., Suzuki, K., Zhao, S., Sugiura, N. & Maekawa, T. 2004 Water disinfection by electrochemical treatment. *Bioresource Technology* **94** (1), 21–25.

Hu, M., Wang, X., Wen, X. & Xia, Y. 2012 Microbial community structures in different wastewater treatment plants as revealed by 454-pyrosequencing analysis. *Bioresource Technology* **117**, 72–79.

Huerta-Fontela, M., Galceran, M. T. & Ventura, F. 2008 Stimulatory drugs of abuse in surface waters and their removal in a conventional drinking water treatment plant. *Environmental Science and Technology* **42** (18), 6809–6816.

Kanniah Goud, R. & Venkata Mohan, S. 2012 Acidic and alkaline shock pre-treatment to enrich acidogenic biohydrogen producing mixed culture: long term synergetic evaluation of microbial inventory, dehydrogenase activity and bio-electro kinetics. *RSC Advances* **2**, 6336–6343.

Lee, J. 2004 *Water, Sanitation and Hygiene Links to Health*. World Health Organization, Geneva, Switzerland.

Li, W., Wang, F., Zhang, J., Qiao, Y., Xu, C., Liu, Y., Qian, L., Li, W. & Dong, B. 2016 Community shift of biofilms developed in a full-scale drinking water distribution system switching from different water sources. *Science of the Total Environment* **544**, 499–506.

Luo, J., Liang, H., Yan, L., Ma, J. & Li, G. 2013 Microbial community structures in a closed raw water distribution system biofilm as revealed by 454-pyrosequencing analysis and the effect of microbial biofilm communities on raw water quality. *Bioresource Technology* **148**, 189–195.

Muyzer, G., de Waal, E. C. & Uitterlinden, A. G. 1993 Profiling of complex microbial populations by denaturing gradient gel electrophoresis analysis of polymerase chain reaction amplified genes coding for 16S rRNA. *Applied Environmental Microbiology* **59**, 695–700.

Ng, T. W., Huang, G. & Wong, P. K. 2015 Investigation of drinking water bacterial community through high-throughput sequencing. *Journal of Environmental Science* **37**, 154–156.

Pavan Kumar, P. 2011 An improved method for extraction of heterologous DNA from environmental samples for the construction of metagenomic libraries. *International Joural of Pharma and Bio Sciences* **2** (1), 368–373.

Pavan Kumar, P., Raghuveer Yadav, P. & Ashwitha, K. 2013a Bacteriological and physico-chemical quality of main drinking water sources. *Polish Journal of Environmental Sciences* **3**, 1–14.

Pavan Kumar, P., Raghuveer Yadav, P. & Shiva Shanker, A. 2013b Identification of opportunistic pathogenic bacteria in drinking water samples of different rural health centers and their clinical impacts on humans. *Research Biomed International.* http://dx.doi.org/10.1155/2013/348250.

Pavan Kumar, P., Raja Srinath, R. & Shiva Shanker, A. 2013c Novel approaches for genomic DNA isolation for identification of cultivable bacteria. *Jundishapur Journal of Microbiology* **6** (10). DOI: 10.5812/jjm.8339.

Petrovic, M., Gonzalez, S. & Barcelo, D. 2013 Analysis and removal of emerging contaminants in wastewater and drinking water. *Trends in Analytical Chemistry* **22**, 685–696.

Sadam, D., Satyanarayana, V., Krishna, M. S. R. & Pavan Kumar, P. 2017 Optimization of high-yielding protocol for DNA extraction from the forest rhizosphere microbes. *3 Biotech.* **7** (2), 91.

Sćiban, M., Klasnja, M., Antov, M. & Skrbić, B. 2009 Removal of water turbidity by natural coagulants obtained from chestnut and acorn. *Bioresource Technology* **100**, 6639–6643.

Sharma, S., Sachdeva, P. & Virdi, J. S. 2003 Emerging water-borne pathogens. *Applied Microbiology and Biotechnology* **61**, 424–428.

Stewart, P. S. & Franklin, M. J. 2008 Physiological heterogeneity in biofilms. *Nature Reviews Microbiology* **6**, 199–210.

Downloaded from http://iwaponline.com/washdev/article-pdf/9/1/38/613383/washdev0090038.pdf
by guest

Ternes, T. A., Meisenheimer, M., McDowell, D., Sacher, F., Brauch, H. J., Haist-Gulde, B., Preuss, G., Wilme, U. & Zulei-Seibert, N. 2002 Removal of pharmaceuticals during drinking water treatment. *Environmental Science and Technology* **36** (17), 3855–3863.

Venkata Mohan, S. & Kanniah Goud, R. 2012 Pretreatment of biocatalyst as viable option for sustained production of biohydrogen from wastewater treatment. In: *Biogas Production: Pretreatment Methods in Anaerobic Digestion* (A. Mudhoo, ed.). Wiley and Scrivener Publishing LLC, Beverly, MA, USA, pp. 291–311.

Venkata Mohan, S., Nithila, P. & Reddy, S. J. 1996 Estimation of heavy metals in drinking water and development of heavy metal pollution index. *Journal of Environmental Science and Health. Part A: Environmental Science and Engineering and Toxicology* **31** (2), 283–289.

Venkata Mohan, S., Veer Raghavulu, S., Kannaiah Goud, R., Srikanth, S., Lalit Babu, V. & Sarma, P. N. 2010 Microbial diversity analysis of long term operated biofilm configured anaerobic reactor producing biohydrogen from wastewater under diverse conditions. *International Journal of Hydrogen Energy* **35**, 12208–12215.

WHO 2008 *The Global Burden of Disease*. World Health Organization, Geneva, Switzerland. www.who.int/healthinfo/global_burden_disease/2004_report_update/en/index.html.

WHO 2011 *Water Quality: Guidelines, Standards Health*. World Health Organization, Geneva, Switzerland.

Zeng, W., Jiang, S., Liang, X., Chen, J., Peng, Q. & Li, Z. 2015 Investigation of a community outbreak of diarrhea associated with drinking water in suburb of Chengdu, China. *Open Journal of Epidemiology* **5**, 138–147.

First received 31 March 2018; accepted in revised form 25 October 2018. Available online 6 December 2018

Downloaded from http://iwaponline.com/washdev/article-pdf/9/1/38/613383/washdev0090038.pdf
by guest

قومی اردو کونسل کا بین الاقوامی جریدہ
www.urducouncil.nic.in

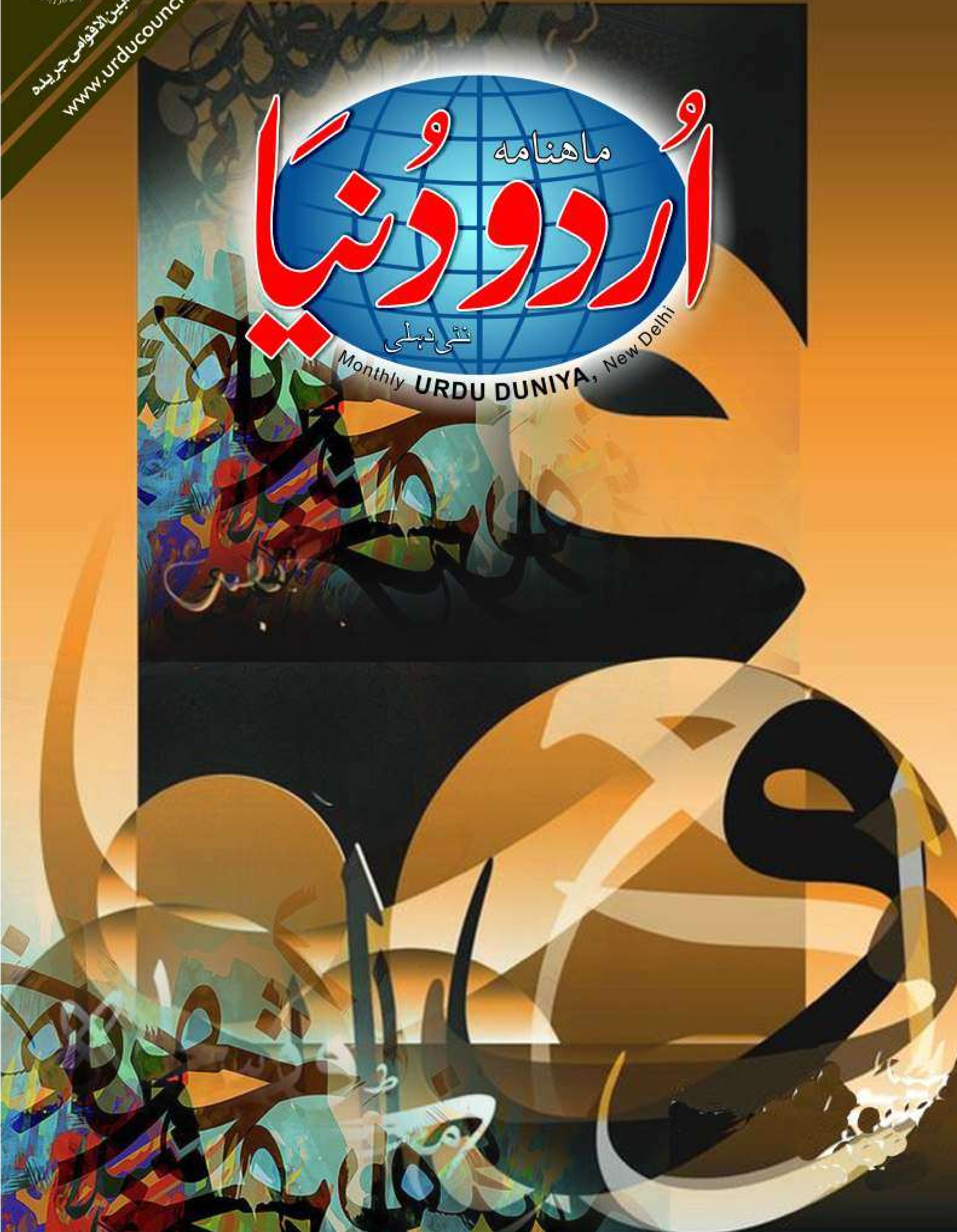
اپریل 2019 قیمت 15₹

ماہنامہ

اردو دنیا

نئی دہلی

Monthly **URDU DUNIYA**, New Delhi



مشمولات

ماہنامہ
اردو دنیا
Monthly URDU DUNIYA, New Delhi
قومی اردو کونسل کا بین الاقوامی جریدہ

جلد: 21، شمارہ: 04، اپریل 2019

مدیر : ڈاکٹر شیخ عقیل احمد
نائب مدیر : ڈاکٹر عبدالحی
مشیر : حقانی القاسمی

ناشر اور طابع

ڈائرکٹر، قومی کونسل برائے فروغ اردو زبان
وزارت ترقی انسانی وسائل، محکمۂ اعلیٰ تعلیم، حکومت ہند

مطبع:
ایس نارائن اینڈ سنز، بی۔88، اوکھلا انڈسٹریل ایریا
فیز-II، نئی دہلی-110020

مقامِ اشاعت: دفتر قومی اردو کونسل

کمپوزنگ: محمد اکرام
ڈیزائننگ: محمد زید

قیمت -/15 روپے سالانہ -/150 روپے

Total Pages:100

- اس شمارے کے قلم کاروں کی آرا سے قومی اردو کونسل NCPUL اور اس کے مدیر کا متفق ہونا ضروری نہیں
- ڈرافٹ NCPUL,New Delhi کے نام ارسال کریں

صدر دفتر
فروغ اردو بھون، ایف سی 33/9، انسٹی ٹیوشنل ایریا جسولہ، نئی دہلی-110025
فون: 49539000 شعبۂ ادارت: 49539009

ویب سائٹ
http://www.urducouncil.nic.in
E-mail: editor@ncpul.in
urduduniyancpul@yahoo.co.in

شعبۂ فروخت
ویسٹ بلاک-8، ونگ-7 آر کے پورم، نئی دہلی۔110066
فون: 26109746، فیکس: 26108159
ای میل: sales@ncpul.in,ncpulsaleunit@gmail.com
شاخ: 110-7-22 تھرڈ فلور، ساجد یار جنگ کمپلکس
بلاک نمبر 5-1 پتھر گٹی، حیدرآباد۔500002
فون: 040-24415194

اداریہ
ہماری بات 4

خطوط
آپ کی بات — قارئین کے خطوط 5

زبان و تعلیم
تعمیریت اور زبان کی تدریس — محمد قمر سلیم 7

نقد و نگاہ
دکنی شاعری میں تلمیحات — محمد نذیر احمد 9
اردو رباعی، اخلاقی قدریں اور ان کی عصری معنویت — محمد اسلم فاروقی 12
علامہ شبلی اور جدید عربی زبان — قمر اقبال 16
اردو املا اور زبان و قواعد کی اصلاح میں رشید حسن خاں کا کردار — محمد خالد ظہیر 19

قومی یکجہتی کے فروغ میں اردو کا حصہ — پی کے عبدالحمید 23
لسان القوم صفی لکھنوی — فوزیہ خانم 25
امیر خسرو کے ہندوی کلام کی معنویت — ذاکر حسین ذاکر 27
شکیب جلالی کی غزلوں میں عصری حسیت — سلیم انور 30

زبان اور زمینی صورت حال
ہر محلّے میں اردو کی تعلیم کا نظم کیا جائے — ناظم علی 33

ادب اطفال
ادب اطفال ایک دشت امکاں — سلیم محی الدین 35
عصر حاضر میں بچوں کی کہانیاں — اسرار الحق سبیلی 38

یاد رفتگاں
پروفیسر ظہور الدین ایک ہمہ جہت شخصیت — محمد زبیر 42

شخصیت
شان الحق حقی — محمد فرحان دیوان 45

ہم نے جنہیں بھلا دیا
عمر قریشی — شمشاد احمد 49

عالمی ادبیات
ارنسٹ ہیمنگوے — اقبال برکی 51

سلسلۂ صحافت
سوشل میڈیا اور اردو زبان — حسام الدین فاروقی 53

نیا آسماں، نئے ستارے
رپورتاژ نگاری — محمد رضا 55

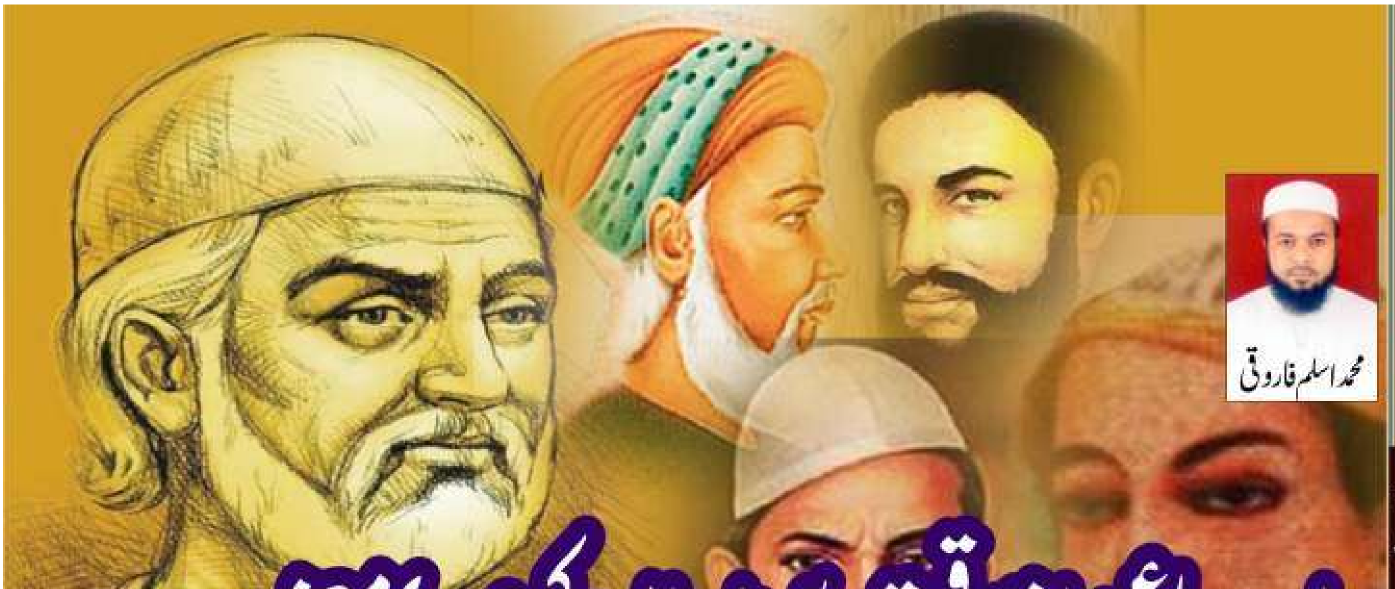
سائنس
آبی جانوروں کی دلچسپ دنیا — رفیع الدین ناصر 58
مصنوعی ذہانت اور اس کے استعمالات — نسیم سعید 60

کوئز
ادبی کوئز — محمد اسماعیل 63

کمپیوٹر
دستاویز اور ٹیکسٹ کو فارمیٹ کرنا 65

کتابوں کی دنیا
تعارف و تبصرہ — ادارہ 69

خبرنامہ
اردو دنیا کی خبریں — ادارہ 78



محمد اسلم فاروقی

اردو رباعی، اخلاقی قدریں اور ان کی عصری معنویت

رباعی اردو شاعری کی مقبول صنف ہے۔ چار مصرعوں کی اس صنف کو اردو شعرا نے اپنے پیغام کو عام کرنے کے لیے استعمال کیا ہے۔ اردو رباعی کے موضوعات اخلاقی، اصلاحی اور صوفیانہ ہوتے ہیں۔ جیسے دنیا کی بے ثباتی، سادگی، انکساری، ہمدردی، اطاعت الٰہی، خدا کی یاد، قناعت، صبر، شکر، غرور و تکبر سے بچنا، روحانی امراض اور دیگر اخلاقی موضوعات اردو رباعیوں میں پیش ہوئے ہیں۔ ادب کا ایک اہم مقصد تعمیر حیات بھی ہے۔ ایک ایسے دور میں جب کہ مغرب پرستی اور مادہ پرستی کے سبب دنیا سے انسانیت اور اخلاقی قدریں کم ہوتی جارہی ہیں۔ ہمارے سماج میں نوجوانوں اور پیشہ ورافراد میں اخلاقی اقدار کا فقدان ہے۔ نوجوان سگریٹ نوشی، شراب نوشی، بے دینی، اسراف اور دیگر لعنتوں کا شکار ہیں۔ جب کہ وہ قوم کا اثاثہ ہوتے ہیں۔ ان کی شخصیت کی بروقت تعمیر، گھر، سماج اور ملک کی اہم ذمہ داری ہے۔ اسی طرح پیشہ ورافراد جیسے ڈاکٹر، انجینئر، وکیل، پولس، تاجر اور مختلف محکمہ جات میں کام کررہے ملازمین میں بھی پیشہ ورانہ اقدار کی کمی ہے۔ رشوت ایک سماجی ناسور ہے جس کے سبب ملک کھوکھلا ہوتا جارہا ہے۔ اور سماج میں اس بات کی ضرورت محسوس کی جارہی ہے کہ نئی نسل کو بہتر اخلاق کے زیور سے آراستہ کیا جائے تاکہ وہ ایک اچھے انسان بن کر اپنی اور ملک وقوم کی بھلائی کرسکیں۔ اس کے لیے جو اقدامات کیے جارہے ہیں ان میں صالح ادب کے ذریعے تعمیر انسانیت بھی ایک اہم پہلو ہے۔ عصر حاضر میں اقدار کی شکست وریخت کو دیکھ کر یہ محسوس کیا گیا کہ اردو رباعی کی شکل میں ہمارے پاس ایک اہم تہذیبی سرمایہ ہے جس کی عصری معنویت کو اجاگر کرتے ہوئے ہم تعمیر انسانیت اور تعمیر سماج کے ایک اہم فریضہ کو انجام دے سکتے ہیں۔

اُردو میں رباعی گوئی فن اور روایت

رباعی عربی زبان کے لفظ 'ربع' سے مشتق ہے جس کے معنی چار کے ہیں۔ شاعری کی اصطلاح میں چار مصرعوں والی نظم کو 'رباعی' کہتے ہیں۔ رباعی کا پہلا دوسرا اور چوتھا مصرعہ ہم قافیہ اور ہم ردیف ہوتا ہے۔ پہلے دو مصرعوں میں کوئی بات کہی جاتی ہے تیسرے مصرعے میں بات کو اٹھایا جاتا ہے اور چوتھے مصرعے میں بات انجام کو پہنچائی جاتی ہے۔ اس لیے رباعی کا چوتھا مصرعہ پرزور ہوتا ہے۔ رباعی میں بحر اور قافیہ کی پابندی کی جاتی ہے۔ رباعی مقررہ بحر میں کہی جاتی ہے اس کے لیے مخصوص بحر ہزج مقرر ہے۔ عام طور پر رباعیات 'لاحول ولا قوۃ الا باللہ' کے وزن پر لکھی جاتی ہیں۔

ابتدا میں رباعی صرف عورتوں اور بچوں تک محدود تھی۔ تاہم جب رباعی کو پسند کیا جانے لگا تو صوفیائے کرام نے اس صنف سے دلچسپی لی۔ اور اس میں تصوف و معرفت، عشق و محبت، عمل و اخلاق، فقر و غنا اور توبہ و مغفرت کے موضوعات شامل کیے۔ یہی وجہ ہے کہ رباعی میں مذہبی، اخلاقی اور صوفیانہ، حکیمانہ اخلاقی باتیں کہی جاتی ہیں۔ فارسی شاعر 'رودکی' کو عام طور پر رباعی کا پہلا شاعر قرار دیا جاتا ہے۔ عمر خیام کی رباعیاں بہت مشہور ہیں۔

اردو رباعی کی روایت

یہ بات مسلمہ ہے کہ اردو میں رباعی کی روایت فارسی سے شروع ہوئی۔ اردو رباعی فارسی کے رنگ میں کہی جاتی ہے۔ لیکن اس میں ہندوستانی اثرات شامل کیے گئے۔ اردو رباعی ہندوستان کے ہر دور کی شاعرانہ خصوصیات اور انقلابات کی سچی تصویر پیش کرتی ہے۔ اردو میں قلی قطب شاہ، امیر خسرو، وجہی، غواصی، ولی، سراج، سودا، میر، انیس، حالی، اکبر، فراق، جوش اور امجد حیدرآبادی رباعی کے مشہور شعراء گذرے ہیں۔

اردو کے پہلے صاحب دیوان شاعر محمد قلی قطب شاہ کے دیوان میں رباعیاں بھی ملتی ہیں۔ اس نے حمد اور نعت کے موضوعات کو رباعی میں پیش کیا ہے۔ اس کی ایک رباعی اس طرح ہے۔

جیتا توں دل و جیو سو قران دیکھے   احمد کے سوحق پر توں سب احسان دیکھے
دیکھ حلقہ خاتم النبیین ہیں توں   دل میں سوں تا اضیع رحمان دیکھے

دکنی کے دیگر اہم شعرا نے بھی رباعی گوئی کے فن میں طبع آزمائی کی ہے۔ شمال میں درد، میر سوز، سودا، میر حسن، میر انیس اور میر تقی میر رباعی کے ابتدائی دور کے مشہور شعرا ہیں۔ میر درد کی رباعیوں میں تصوف کی جھلک ملتی ہے۔ وہ کہتے ہیں۔

جب سے توحید کا سبق پڑھتا ہوں   ہر حرف میں کتنے ہی ورق پڑھتا ہوں
اس علم کی انتہا سمجھنا آگے   اے درد ابھی تو نام حق پڑھتا ہوں

شمال میں رباعی کے بڑے شاعر کے طور پر انیس ابھر کر آتے ہیں انیس نے مرثیہ کے علاوہ رباعی گوئی کے فن کو بھی عروج تک پہونچادیا۔ انیس کے کلام میں انسانی اقدار اور اخلاقیات کے موضوعات ملتے ہیں۔ انیس نے ایک رباعی میں انسانی زندگی کے حقائق اس طرح پیش کیے۔

دنیا بھی عجب سرائے فانی دیکھی   ہر چیز یہاں کی آنی جانی دیکھی
جو آکے نہ جائے وہ بڑھاپا دیکھا   جو جاکے نہ آئے وہ جوانی دیکھی

حالی نے سرسید کی اصلاحی تحریک کے زیر اثر اپنی رباعیوں میں اعلیٰ اقدار اور اخلاقیات کو پیش کیا۔ 1857 کے حالات کو دیکھتے ہوئے وہ لوگوں میں پائی جانے والی بے عملی کو دور کرنا چاہتے تھے۔ اس کے لیے فرد کی تعمیر ضروری تھی۔ چنانچہ حالی نے رباعی

گوئی کے مقررہ موضوعات سے اچھا کام لیا۔ان کی ایک رباعی لوگوں کو یہ پیام دیتی ہے۔

یارو نہیں وقت ہے آرام کا یہ   موقع ہے آخیر فکر انجام کا یہ
بس حب وطن کا جپ بچے نام بہت   اب کام کرو کہ وقت ہے اب کام کا یہ

حالی کی مقصدیت کو آگے بڑھاتے ہوئے اکبر الہ آبادی نے طنز و مزاح کے روپ میں اپنی رباعیاں پیش کیں۔ اکبر نے اپنی نظموں کی طرح رباعیوں میں بھی انگریزی تہذیب کی مخالفت کی۔انگریزی تہذیب کے اثرات کی بدولت مسلمان مذہب اسلام سے بیزاری اختیار کر رہے تھے۔اس بات سے فکر مند ہو کر اکبر کہتے ہیں۔

سید صاحب جو سکھا گئے ہیں شعور   کہتا نہیں تم سے کہ ان سے نفور
سوتوں کو جگایا ہے انہوں نے لیکن   اللہ کا نام لے کے اٹھنا ہے ضرور

رباعی گوئی کے اس سفر میں ایک اہم نام جوش کا ہے۔ جو شاعر شباب اور شاعر انقلاب کے نام سے مشہور ہیں۔اپنی رباعیوں میں انہوں نے عیش کوشی اور غم فراموشی کو موضوع بنایا۔ان کی ایک رباعی اس طرح ہے۔

اپنی ہی غرض سے جی رہے ہیں جو لوگ   اپنی ہی عبائیں سی رہے ہیں جو لوگ
انسان کو بھی ہے کیا شراب پینے سے گریز   ان کا خون پی رہے ہیں جو لوگ

فانی نے غزل کے موضوعات کو اپنی رباعیوں میں بھی برتا۔اور غم کے جذبات کو پیش کیا۔ فانی ایک رباعی میں زندگی کی تصویر یوں بیان کرتے ہیں۔

ناکام ازل کی کامرانی معلوم   قسمت میں نہ ہو تو شادمانی معلوم
جینے سے مراد ہے مرنا شاید   ورنہ فانی کی زندگانی معلوم

رباعی کے اس سفر میں اہم نام امجد حیدرآبادی کا ہے۔امجد کو سرمد ثانی کہا گیا ان کی رباعیاں تصوف، اخلاق اور انسانی اصلاح کا اہم سبق فراہم کرتی ہیں۔

ہر چیز مسبب سے سبب سے مانگو   منت سے خوشامد سے ادب سے مانگو
کیوں غیر کے آگے ہاتھ پھیلاتے ہو   بندے ہو اگر رب کے تو رب سے مانگو

فراق کی رباعیاں بھی اہمیت کی حامل ہیں۔ان کی رباعیوں کے مجموعے کا نام 'روپ' ہے۔ انھوں نے رباعی کے دامن کو وسیع کیا اور سنسکرت کے سنگھار رس کو اردو رباعی میں برتا۔ رباعی کے عمومی موضوعات بھی ان کے ہاں ملتے ہیں۔ انسان کو اس کے مقام کا تعین کراتے ہوئے ایک رباعی میں وہ کہتے ہیں۔

پاتے جانا ہے اور نہ کھوتے جانا ہے   ہنستے جانا ہے اور نہ روتے جانا ہے
اول اور آخر پیام تہذیب   انسان کو انسان ہوتے جانا ہے

اردو رباعی کے فروغ میں چند ایک غیر مسلم شعرا نے بھی نمایاں کارنامے انجام دیے۔فراق کے علاوہ رباعی کے فروغ میں ایک اہم نام جگت موہن لال رواں کا ہے۔ انھوں نے رباعی کے روایتی موضوعات کو برتا۔ایک رباعی میں وہ کہتے ہیں۔

افلاس اچھا، نہ فکر دولت اچھی   جو دل کو پسند ہو وہ حالت اچھی
جس سے اصلاح نفس ناممکن ہو   اس عیش سے ہر طرح مصیبت اچھی

رباعی گوئی کا سفر اردو شاعری کے سفر کے ساتھ جاری و ساری ہے۔ رباعی کے ساتھ قطعات کہنے کا رواج عام ہونے لگا ہے۔ لیکن موضوعات کے اعتبار سے آج بھی اردو شاعری رباعی کے ذریعے سماجی اصلاح کا اہم کام لے سکتی ہے۔

اردو رباعیوں میں اخلاقی پیغام

اخلاقیات رباعی کا بنیادی اور اہم موضوع رہا ہے۔ اردو کے بھی رباعی گو شعرا نے اپنی رباعیوں میں اخلاق کے موضوع کو پیش کیا ہے۔ انسان کے اخلاق کی تعمیر ہو تو ایک بہتر معاشرہ تشکیل پا سکتا ہے۔اور ایک بہتر معاشرے کی تشکیل میں شاعر اپنا کردار ادا کرنا چاہتا ہے۔ اچھے اخلاق کیا ہیں۔اگر اس کی تفصیل بیان کی جائے تو ہم کہہ سکتے ہیں کہ پیغمبر اسلام حضرت محمد ﷺ کی ساری زندگی اچھے اخلاق ہیں۔ اگر کوئی آپ ﷺ کے اسوہ حسنہ کو اختیار کر لے تو وہ دنیا اور آخرت میں کامیاب سمجھا جائے گا۔ دین اسلام اچھے اخلاق کی تعلیم دیتا ہے اس کے علاوہ سماج اور اس کے قوانین بھی اچھے اخلاق کی تعلیم دیتے ہیں۔ اکیسویں صدی کے مادہ پرست اور اخلاق سے عاری سماج میں اردو رباعیات کا مطالعہ وقت کی اہم ضرورت کے طور پر سامنے آتا ہے۔ چنانچہ اردو کے مختلف شعرا کی رباعیوں کے انتخاب کے ساتھ ان میں موجود اخلاقی اور عصری معنویت کے پیغام کو پیش کیا جا رہا ہے۔

اردو رباعیوں میں اخلاقی پیغام اور ان کی عصری معنویت

امجد حیدر آبادی 1885-1961 اردو رباعی کے مشہور شاعر گزرے ہیں انھیں سرمد ثانی بھی کہا جاتا ہے۔ان کی رباعیوں میں موجود اخلاقی پیغام اس طرح ہے۔

تصوف: تصوف اردو شاعری کا اہم موضوع رہا ہے۔ رباعی گو شعرا نے بھی بندے اور خدا کے تعلق اور بندے کی خدا سے محبت اور خدا کی یاد اور اس کی تڑپ میں جینے کے بارے میں رباعیوں میں اظہار خیال کیا ہے۔امجد نے تصوف کے موضوع کو تفصیلی طور پر بیان کیا ہے۔ وحدت الوجود کے موضوع کو بیان کرتے ہوئے امجد کہتے ہیں۔

ذرے ذرے میں ہے خدائی دیکھو   ہر بت میں ہے شان کبریائی دیکھو
اعداد تمام مختلف ہیں باہم   ہر ایک میں ہے مگر اکائی دیکھ

عشق حقیقی کی طرف اشارہ کرتے ہوئے امجد کہتے ہیں۔

بے خود میں رہوں تو وہ قریں آتا ہے   پردہ ہی میں وہ پردہ نشیں آتا ہے
وہ جب آتا ہے میں نہیں رہتا ہوں   میں جب رہتا ہوں وہ نہیں آیا ہے

قناعت: امجد نے اپنی رباعیوں میں جا بجا لوگوں کو قناعت کا سبق دیا ہے۔ وہ خود ایک صوفی منش انسان تھے۔ اور وہ لوگوں کو توکل کی تعلیم دیتے ہیں۔ جو ملا اس پر شکر کرنے اور دولت سے دور رہنے کے بارے میں کہتے ہیں۔

ہر چیز کا کھونا بھی بڑی دولت ہے   بے فکری سے سونا بھی بڑی دولت ہے
افلاس نے سخت موت آسان کر دی   دولت کا نہ ہونا بھی بڑی دولت ہے

انفاق فی سبیل اللہ: دولت انسان کو خدا کی طرف سے ملنے والی ایک ایسی نعمت ہے جس کا اسے خدا کے حضور حساب دینا ہے کہ مال کہاں سے کمایا اور کہاں خرچ کیا۔ اس دنیا میں اطاعت الٰہی کے ساتھ زندگی گذارنے والے انسان کو اگر دولت مل جائے تو وہ اس دولت کا اللہ کی مرضی کے مطابق خرچ کرے گا۔ اور جن لوگوں کے پاس دولت نہیں ہوتی وہ عبادت الٰہی کے ذریعے خدا کو راضی کرنے کی کوشش کرتے ہیں۔ امجد اس پہلو کو ایک رباعی میں یوں اجاگر کرتے ہیں۔

خالق نے جنھیں دیا ہے زر دیتے ہیں   زر کیا ہے خدا کی راہ میں گھر دیتے ہیں
اپنا سرمایہ ہے رکوع و سجود   سامان نہیں رکھتے ہیں سر دیتے ہیں

حب جاہ: حب جاہ ایک روحانی بیماری ہے۔ انسان چاہتا ہے کہ دنیا میں اس کی عزت ہو اس کے لیے وہ اپنے طور سے کوشش کرتا ہے۔ جس طرح خالی برتن زیادہ آواز دیتا ہے۔ دنیاوی عزت کے طلب گار بھی اپنی تعریف خود کرنے لگتے ہیں۔ جب کہ حقیقت یہ ہے کہ عزت کا دینا اور لینا اللہ کے ہاتھ میں ہے۔ انسان صدق دل سے کام کرتا رہے تو اسے دنیا میں حقیقی عزت ملے گی۔

رتبہ جسے دنیا میں خدا دیتا ہے   وہ دل میں فروتنی کو جا دیتا ہے
کرتے ہیں تہی مغز ثنا اپنی آپ   جو ظرف کہ خالی ہے صدا دیتا ہے

کم ظرفی: دولت انسانوں کو کم ظرف بنا دیتی ہے۔ جب کہ دولت جانے والی چیز ہے۔ دولت پا کر انسان تیج اور ہلکا ہو جاتا ہے۔ ایسے لوگوں کا انجام بیان کرتے ہوئے امجد کہتے ہیں۔

کم ظرف اگر دولت و زر پاتا ہے   مانند حباب ابھر کے اتراتا ہے

کرتے ہیں ذرا سی بات پہ فخر خسیس　　　　تنکہ تھوڑی ہوا سے اُڑ جاتا ہے

یہ بہت بڑی سماجی بیماری ہے۔ نئے دولت منداپنی شان وشوکت دکھانے کے لیے اوچھی حرکتیں کرتے ہیں۔ جب تک ان کے پاس دولت رہے وہ پانی کے بلبلے کی طرح اتراتے رہتے ہیں اور جیسے ہی دولت ختم ہوجائے ان کی شان وشوکت چلی جاتی ہے۔

انسانی مظالم: انسان اپنی طاقت کا غلط استعمال کرکے لوگوں پر ظلم ڈھاتا رہتا ہے۔ یہ طاقت اقتدار، دولت، عہدے اور دیگر سہولتوں کی شکل میں ہوتی ہے۔ ظالم اور مظلوم کی کشمکش ہر سماج میں ہے۔انسانی مظالم بعض مرتبہ اس قدر شدید ہوجاتے ہیں کہ شیطان بھی انسان کے کارناموں پر افسوس کرتا ہے۔قتل وغارت گری دھوکہ دہی، عصمت ریزی کمزوروں پر ظلم کرنا عام ہوتا جارہا ہے۔امجد اس جانب اشارہ کرتے ہوئے کہتے ہیں۔

اک اک کی تاک میں لگا رہتا ہے　　　　خوں ایک کا اک کے ہاتھ سے بہتا ہے
انسان کے خبثِ باطنی کے آگے　　　　شیطان بھی لاحول ولا پڑھتا ہے

خواجہ الطاف حسین حالی (1837-1914) اُردو کے مشہور شاعر نقاد سوانح نگار اور ادیب گزرے ہیں۔ غالب کے شاگرد تھے۔ سرسید کی علی گڑھ کی تحریک میں حصہ لیا۔ نیچرل شاعری کو فروغ دیا۔ مشہور نظم 'مدو جزر اسلام' لکھی۔ اپنی تنقیدی کتاب مقدمہ شعرو شاعری کے ذریعہ اُردو میں تنقید کو فروغ دیا۔ 'یادگار غالب' حیات صادق اور حیات جاوید ان کی مشہور سوانحی کتابیں ہیں۔ حالی نے بھی کئی رباعیاں لکھیں ان کی رباعیاں اخلاقی پیغام دیتی ہیں۔

نیکی پر غرور: حالی لوگوں کو مشورہ دیتے ہیں کہ نیکی کے ساتھ خلوص بھی ہونا چاہیے دکھاوے کے لیے نیکی کرنا اخلاص کو ختم کردیتا ہے اور ریا کاری کو جنم دیتا ہے۔ اللہ کے ہاں اس قسم کی نیکیوں کا کوئی اجر نہیں اس لیے حالی نیکی کے ساتھ اخلاص کو ضروری قرار دیتے ہیں۔

جو لوگ ہیں نیکیوں میں مشہور بہت　　　　ہوں نیکیوں پر اپنی نہ مغرور بہت
نیکی ہی خود اک بدی ہے گر ہو نہ خلوص　　　　نیکی سے بدی نہیں ہے کچھ دور بہت

وقت کی قدر

حالی اپنی رباعی میں کہتے ہیں کہ اس فانی دنیا میں انسان کو ملنے والا ہر لمحہ قیمتی ہوتا ہے۔ اس لیے جب کوئی بڑا کام شروع کیا جائے تو اس کو انجام تک پہنچانے کے لیے اس کے ایک ایک لمحے کو قیمتی جان کر مقصد حاصل کرنا چاہیے۔

دنیا کو ہمیشہ نقش فانی سمجھو　　　　روداد جہاں کو ایک کہانی سمجھو
پر جب کرو آغاز کوئی بڑا کام　　　　ہر سانس کو عمر جاودانی سمجھو

اکبر الہ آبادی (1846-1921) اردو کے مشہور طنزیہ شاعر گزرے ہیں۔ اکبر نے اچھی رباعیاں کہی ہیں جس میں زندگی کے اہم پہلوؤں کو اجاگر کیا ہے۔

محنت میں سکون

اکبر اپنی ایک رباعی میں کہتے ہیں مال و دولت کی ہوس اور عزت کی طلب بے کار ہے اور اس میں ذلت ہی نصیب ہوتی ہے۔ انسان اگر حقیقی سکون تلاش کرنا چاہتا ہے تو اسے محنت کرنا چاہیے کیوں کہ محنت سے ملی کامیابی میں حقیقی راحت ہوتی ہے۔

بے سود ہے گنج و مال و دولت کی تلاش　　　　ذلت ہے دراصل جاہ وشوکت کی تلاش
اکبر تو سرورِ طبع کو علم میں ڈھونڈ　　　　محنت میں کر سکون و راحت کی تلاش

غصے پر قابو رکھنا

اکبر اپنی ایک رباعی میں لوگوں کو مشورہ دیتے ہیں کہ غصہ نہ کریں بلکہ لوگوں کے بارے میں اچھی رائے رکھیں اور لوگوں کو معاف کرتے رہیں۔ دل میں کینہ رکھنا اچھی بات نہیں ہے۔

اونچا نیت کا اپنی زینہ رکھنا　　　　احباب سے صاف اپنا سینہ رکھنا
غصہ آنا تو نیچرل ہے اکبر　　　　لیکن ہے شدید عیب کینہ رکھنا

شیخ ابراھیم ذوق (1789-1854) اردو کے مشہور قصیدہ گو اور غزل گو شاعر گزرے ہیں۔ عہد غالب کے شاعر تھے انہوں نے اپنی رباعیوں میں بھی بہت سا اخلاقی پیغام دیا ہے۔

ذات کی نفی اور اللہ کی بڑائی

کیا فائدہ فکرِ بیش و کم سے ہوگا　　　　ہم کیا ہیں جو کوئی کام ہم سے ہوگا
جو کچھ بھی ہوا، ہوا کرم سے تیرے　　　　جو کچھ ہوگا، ترے کرم سے ہوگا

شیخ ابراہیم ذوق اپنی اس رباعی میں کہتے ہیں کہ انسان اپنی ذات سے کچھ نہیں اور وہ دنیا میں جو کچھ کرتا ہے اس کی ذات کی صلاحیت کے سبب نہیں بلکہ اللہ کی مرضی سے ہوتا ہے۔کبھی فائدہ ہوتا ہے کبھی نقصان ہوتا ہے اس کے لیے انسان کو اپنی ذات کو ذمہ دار ٹھہرانے کے بجائے اپنے مالک کی مرضی سمجھنا چاہیے اور یہ امید رکھنا چاہیے کہ اللہ کا فضل رہے تو ہی سب کام اچھے ہوتے ہیں۔

پیغام: انسان جب اپنے آپ کو بندہ سمجھے اور اس کائنات کے مالک اللہ کی عظیم قدرت کا اعتراف کرے تو وہ سمجھ جائے گا کہ دنیا میں جو کچھ ہو رہا ہے اللہ کی مرضی سے ہو رہا ہے۔ انسان میں تخلیقی صلاحیت ہے اور وہ بڑے بڑے شاہکار انجام دے رہا ہے لیکن اس کے پیچھے بھی اس کے مالک کا کرم ہے اگر وہ یہ جان جائے تو نفع نقصان میں وہ اللہ کی مرضی دیکھے گا اور اس کی زندگی ہر حال میں شکر گزار رہے گی۔

میر ببر علی انیس (1802-1871) لکھنؤ کے مشہور مرثیہ گو شاعر گزرے ہیں۔ انیس نے رباعی گوئی میں نام پیدا کیا۔ انیس کی رباعیوں میں مذہب اور اخلاق کی باتیں پائی جاتی ہے۔ انھوں نے دنیا کی بے ثباتی اور مشرقی تہذیب کو اپنی رباعیوں کے ذریعہ پیش کیا ہے۔

ناقدری کا شکوہ

پرساں کوئی کب جوہر ذاتی کا ہے　　　　ہر گل کو گلہ کم التفاتی کا ہے
شبنم سے جو وجہ گریہ پوچھی تو کہا　　　　رونا فقط اپنی بے ثباتی کا ہے

انیس نے اس رباعی میں انسان کو خدا کی طرف سے ملنے والی نعمتوں پر ناشکری کا انداز بیان کیا ہے۔ انیس کہتے ہیں کہ خدا نے ہر انسان ہر جاندار کو کچھ نہ کچھ صفت اور صلاحیت دی ہے۔ عقل، دولت، طاقت، حسن، فراست اور ہر انسان کو ملنے والی چند صفات ہیں۔ انسانی جسم میں خدا کی کئی نعمتیں پوشیدہ ہیں۔ خدا نے انسان کو دیکھنے کے لیے آنکھ اور کام کرنے کے لیے ہاتھ، چلنے کے لیے پیر، سننے کے لیے کان دیے ہیں۔ اسی طرح لوگ کئی ہنر سیکھتے ہیں۔ لیکن ہر انسان اپنی حاصل نعمت اور صلاحیت سے مطمئن نہیں ہے۔ جب بھی اُس سے پوچھا جائے تو وہ ناشکری ظاہر کرے گا۔ مثال دیتے ہوئے انیس کہتے ہیں کہ شبنم سے اگر پوچھا جائے کہ اُسے خدا نے کیسا بنایا۔ تو وہ بھی روتے ہوئے کہے گی کہ میں اک ناچیز قطرہ ہوں مجھ میں کیا ہے جبکہ ایک شبنم کا قطرہ ہریالی پر پڑتا ہے تو موتی کی طرح چمکتا ہے۔ موسم کو ٹھنڈا کرتا ہے اور شاعری کے لیے خیال کا ذریعہ بنتا ہے۔

شبنم کی مثال دیتے ہوئے انیس اُن تمام لوگوں سے کہتے ہیں کہ ہم خدا سے اپنی غریبی اور پریشانیوں کا شکوہ نہ کریں بلکہ خدا نے جس حال میں رکھا ہے اُس پر شکر ادا کریں تو خدا اس میں مزید نعمتیں دیتا ہے۔ پریشانی میں صبر کرنا اور خوشحالی میں شکر کرنا نعمتوں کو بڑھاتا ہے۔

عارضی جوانی طویل بڑھاپا

دنیا بھی عجب سرائے فانی دیکھی　　　　ہر چیز یہاں کی آنی جانی دیکھی
جو آکے نہ جائے وہ بڑھاپا دیکھا　　　　جو جاکے نہ آئے وہ جوانی دیکھی

انیس نے اس رباعی میں اس دنیا اور یہاں کی زندگی کی بے ثباتی (حیثیت) کا ذکر کیا ہے۔ انیس نے دنیا کو ایک فانی سرائے کہا ہے۔ انسانی زندگی کا مشاہدہ ہے کہ جب انسان سفر میں ہوتا ہے تو اپنے ساتھ مختصر سامان اور توشہ رکھتا ہے اور وہ کسی سرائے میں ٹھہرتا ہے تو عارضی مدت کے لیے قیام کرتا ہے۔ سرائے ایک ایسی جگہ ہے جہاں

لوگ آتے ہیں اور کچھ دن رہتے ہیں اور چلے جاتے ہیں۔ اس دنیا کی زندگی اور آخرت کی ہمیشہ ہمیشہ کی زندگی کے مقابلہ میں انسان کی زندگی بہت تھوڑی ہے۔ انسان پیدائش کے ساتھ دنیا کے سرائے میں قدم رکھتا ہے۔ بچپن، جوانی اور بڑھاپے کی منزل سے گزر کر یہ دنیا چھوڑ کر چلا جاتا ہے۔ انسان اپنی نظر سے دیکھ رہا ہے کہ اُس کا جانا یقینی ہے اور آگے پیچھے سب ہی جا رہے ہیں۔ انسان جب جوان رہتا ہے تو اسے یہ دھوکا رہتا ہے کہ اُس کی جوانی بہت دیر تک رہے گی۔ جوانی میں انسان چست رہتا ہے، بہت کام کر سکتا ہے۔ خدا چاہتا ہے کہ انسان اپنی جوانی کا صحیح استعمال کرے اور اس کو نیک کاموں میں استعمال کرے۔ لیکن شیطان انسان کو بہکاتا ہے کہ ابھی تیری جوانی بہت پڑی ہے۔ اب کچھ گناہ کر لے بعد میں کچھ ثواب کے کام کر لینا۔ انسان جوانی کے نشہ میں نافرمانیاں کرتا رہتا ہے کہ وہ ادھیڑ پن اور بڑھاپے میں داخل ہو جاتا ہے۔ تب اُسے احساس ہوتا ہے کہ ہائے میں نے اپنی جوانی نافرمانی میں گزار دی اور نیکی کا کچھ کام نہیں کیا۔ اس کی آنکھ کھلتی ہے۔ وہ اب کچھ نیک کام کرنا چاہتا ہے لیکن بڑھاپے کی کمزوری اُسے کچھ بھی کرنے نہیں دیتی۔ جوانی کا زمانہ جلدی گزر جاتا ہے اور بڑھاپا آہستہ آہستہ گزرتا ہے۔ بالآخر اپنی زندگی پر افسوس کرتے ہوئے انسان اس دنیا سے گزر جاتا ہے۔ اس لیے انسان کو چاہیے کہ وہ وقت کی قدر کرے اور زندگی کے قیمتی ایام کو خدا کی عبادت میں گزار دے۔ تب ہی وہ دنیا اور آخرت میں کامیاب رہ سکتا ہے اور اس فانی دنیا میں مختصر قیام کے دوران ہمیشہ ہمیشہ کی حیثیت کو یقینی بنا سکتا ہے۔ اس رباعی میں لوگوں کے لیے انیس کا یہی پیغام ہے۔

بابو جگت موہن لال رواں (1889-1934) مشہور رباعی گو شاعر گزرے ہیں۔ اُن کی رباعیوں کا مجموعہ 'روحِ رواں' کے نام سے مقبول ہوا۔ اُنھوں نے اپنی رباعیوں میں انسانوں کو بُرے کاموں سے روکنے اور اچھے کام کرنے کی تلقین کی۔ دنیا سے محبت نہ رکھنے اور دنیاوی کاموں میں رغبت نہ رکھنے کا پیغام دیا۔ اُن کی رباعیوں میں واعظانہ رنگ نہیں ہے۔ البتہ روزمرہ زندگی میں اخلاقی اقدار کی پاسداری کی اہمیت ملتی ہے۔ اُن کی ایک رباعی اس طرح ہے۔

افلاس اچھا، نہ فکرِ دولت اچھی   جو دل کو پسند ہو وہ حالت اچھی
جس سے اصلاحِ نفس ناممکن ہو   اس عیش سے ہر طرح مصیبت اچھی

جگت موہن لال رواں نے اس رباعی میں انسانوں کو متوازن زندگی بسر کرنے کی تلقین کی ہے۔ رباعی کے پہلے مصرعے میں وہ فکرِ معاش کے سلسلے میں دو قسم کے لوگوں کی مثال پیش کرتے ہیں۔ ایک قسم ان لوگوں کی ہے جو قسمت کی خرابی یا سستی یا کاہلی اور نااہلی کے سبب مفلس اور غریب رہتے ہیں۔ انھیں دو وقت کی روٹی بھی چین سے نصیب نہیں ہوتی۔ افلاس اور ناداری اچھی بات نہیں۔ انسان کو اپنا پیٹ بھرنے کے لیے کچھ نہ کچھ جدوجہد اور حرکت کرنی چاہیے۔ سائل اور فقیر افلاس کو دور کرنے کے لیے در در بھیک مانگتے پھرتے ہیں۔ جب انسان کے دو ہاتھ دو پیر سلامت ہوں اور وہ اچھی صحت والا ہو تو اسے بھیک مانگ کر ذلیل ہونے کے بجائے محنت و مزدوری کر کے اپنا اور اپنے گھر والوں کا پیٹ پالنا چاہیے۔ اکثر حالات میں غربت و افلاس کی وجہ سے انسان کی سستی اور کاہلی ہوتی ہے۔ اس لیے چستی، حرکت و عمل، محنت و مزدوری کے ذریعہ افلاس کو دور کرنے کے طریقے اختیار کرنے چاہیے۔ اگر انسان کمزور و ناتواں ہو، ضعیف و بوڑھا ہو، بے سہارا ہو اور افلاس کا مارا ہو تو اسے صبر کرتے ہوئے خدا سے افلاس کی دوری کی دعا کرتے رہنا چاہیے۔ رواں دوسرے قسم کے انسانوں کے بارے میں کہتے ہیں کہ کچھ لوگوں کو فکرِ معاش اور دولت کے حاصل کرنے میں حرص اور لالچ بڑھ جاتی ہے اور وہ دولت حاصل کرنے کے لیے جائز و ناجائز ہر قسم کے طریقے اختیار کرنے لگتے ہیں۔ وہ چاہتے ہیں کہ راتوں رات دولت مند ہو جائیں۔ انھیں دولت میں ہی زندگی کا ہر عیش و آرام دکھائی دیتا ہے۔ ہر مسئلے کا حل دولت میں دکھائی دیتا ہے۔ اس لیے وہ رات دن دولت کے حصول میں لگ جاتے ہیں۔ رواں ایسے لوگوں کو باخبر کرتے ہوئے کہتے ہیں کہ زندگی میں حصول دولت ہی سب کچھ نہیں۔ انسان کو اور بھی بہت کام کرنے ہیں۔ اس لیے دولت حاصل کرنے کی دھن میں لگنا اچھی بات نہیں۔ رباعی کے تیسرے مصرعے میں بات کو اُٹھاتے ہوئے رواں کہتے ہیں کہ مادی خواہشات انسان کے نفس کو اپنا غلام بنا لیتی ہیں۔ انسان نفس کا تابع ہو جاتا ہے اور وہ خدا اور اس کے رسول کے احکام کو پس پشت ڈال کر چاہتوں کی تکمیل میں لگ جاتا ہے اور بالآخر بُرائی کے دلدل میں پھنس جاتا ہے۔ اس لیے رواں رباعی کے آخر میں کہتے ہیں کہ دنیا اور آخرت کی زندگی کو نقصان پہنچانے والے عیش سے دنیا کی مصیبت بہتر ہے کیونکہ زندگی کے خاتمہ کے ساتھ مصیبتیں ختم ہو جاتی ہیں۔ لیکن عیش کی زندگی پر خاتمہ ہو تو مرنے کے بعد اور آخرت میں انسان کو ہمیشہ کی مصیبت میں گھر جانا ہوتا اس لیے وہ انسانوں کو اعتدال پسندی کی راہ اختیار کرنے کی تلقین کرتے ہیں۔

پیغام: افلاس اور عیش پسندی دونوں ہی انسان کے لیے پریشان کرنے والی حالتیں ہیں۔ انسان کو زندگی اعتدال اور توازن کے ساتھ بسر کرنی چاہیے۔

اردو رباعی سے اخلاقی تربیت اور سماجی تعمیر ممکن ہے

اردو رباعیوں میں پوشیدہ اخلاقی اور اصلاحی پیغام کے مطالعے سے اندازہ ہوتا ہے کہ ہماری اردو شاعری کی اس صنف میں انسانی اخلاق کی تعمیر اور بہتر سماج کی تشکیل کا بہت بڑا سرمایہ موجود ہے۔ ایک طرف دنیا سکون کی تلاش میں ہے اور انسانیت کے گرتے معیار سے پریشان ہے ماں باپ اپنے بچوں کی تربیت کے لیے پریشان ہیں۔ اساتذہ طلباء کے بگڑتے اخلاق سے پریشان ہیں۔ شہری عوام سے پریشان ہیں اور ملک اپنی رعایا سے اور دنیا اس کرہ ارض پر رہنے والے انسانوں کی بری حرکات سے پریشان ہیں تب ایسی عالمی تباہی کے موقع پر ادب کو اصلاح کا ذریعہ بنا کر بہت بڑا تعمیری کام کیا جا سکتا ہے۔ اس کے لیے ضروری ہے کہ اردو رباعیوں میں موجود اس پیغام کو عام کیا جائے اس کے لیے حسب ذیل تجاویز پیش کی جا رہی ہیں۔

اردو رباعیوں میں موجود پیغام کو عام کرنے کی تجاویز

* اردو رباعیوں میں موجود پیغام کو تراجم کے ذریعے دنیا کی سبھی زبانوں میں عام کیا جائے۔
* اردو رباعیوں کو مسلسل نصاب کا حصہ بنایا جائے۔
* اردو رباعیوں کے پیغام کو سوشل میڈیا کے ذریعے عام کیا جائے۔
* اردو رباعیوں کے پیغام کو ڈرامائی شکل کے ذریعے عام کیا جائے۔

کتابیات

- جمال امجد: امجد حیدرآبادی
- پیام امجد: امجد حیدرآبادی
- رباعیات امجد: امجد حیدرآبادی
- نذر امجد: امجد حیدرآبادی
- روپ: فراق
- اردو شاعری کا مزاج: وزیر آغا
- شاعری اور شاعری کی تنقید: عبادت بریلوی
- جدید اردو تنقید اصول و نظریات: شارب ردولوی
- رباعیات انیس: انیس
- حکایات امجد: امجد حیدرآبادی
- گلستان امجد: امجد حیدرآبادی
- ریاض امجد: امجد حیدرآبادی
- اردو رباعیات: سلام سندیلوی
- مقدمہ شعر و شاعری: حالی
- اردو شعریات: آل احمد سرور
- ادب کا مطالعہ: اطہر پرویز
- رباعیات حالی: حالی

Dr. Mohammed Aslam Faroqui
Asst Prof & Head, Dept of Urdu
NTR Govt Degree College for Women
Mahabubnagar- 509001 (Telangana)

URDU DUNIYA Monthly, April-2019, Vol.21, Issue:04
National Council for Promotion of Urdu Language
Department of Higher Education, Ministry of Human Resource Development, Government of India

RNI NO. 70323/99
DL (S) - 01/3394/2017-19
ISSN 2249 - 0639
Date of Publication:24/03/2019
Date of Dispatch : 25 & 26 of advance month

سوچھ بھارت
ایک قدم صفائی کی جانب

اردو زبان میں علم و آگہی کا معتبر ادبی جریدہ

قومی اردو کونسل کی منفرد پیشکش

اردو زبان و ادب سے متعلق اہم تنقیدی و تحقیقی موضوعات پر فکر انگیز اور تلاش و جستجو کو صحیح سمت دینے والے مواد کے ساتھ ہر تین ماہ بعد منظرِ عام پر آنے والا نہایت سنجیدہ علمی مجلّہ خود بھی پڑھیں اور دوسروں کو بھی پڑھنے کا مشورہ دیں!

ہندستانی خریداروں کے لیے سالانہ قیمت: 100 روپے، فی شمارہ: 25 روپے

(قومی اردو کونسل کی ویب سائٹ، http://www.urducouncil.nic.in پر بھی دستیاب)

منگانے کے لیے رابطہ کریں:

شعبۂ فروخت: قومی کونسل برائے فروغ اردو زبان، ویسٹ بلاک 8، وِنگ 7، آر کے پورم، نئی دہلی-110066

فون: 011-26109746، فیکس: 011-26108159، E-mail.:ncpulsaleunit@gmail.com, sales@ncpul.in

Printed and Published by Dr. Aquil Ahmad, Director NCPUL, on behalf of National Council for Promotion of Urdu Language, and printed at S.Narayan and sons, B-88 Okhla Indl. Area Phase II. New Delhi-110020
And Published at Farogh-E-Urdu Bhawan FC-33/9 institutional Area Jasola New Delhi-110025

قومی اردو کونسل کا بین الاقوامی جریدہ
www.urducouncil.nic.in

مارچ 2018 قیمت ₹15

ماھنامہ

اُردو دُنیاَ

نئی دہلی

Monthly **URDU DUNIYA**, New Delhi

اُردو دُنیا

ماہنامہ

Monthly URDU DUNIYA, New Delhi

قومی اردو کونسل کا بین الاقوامی جریدہ

جلد:20، شمارہ:03، مارچ 2018

مدیر : پروفیسر سید علی کریم (ارتضیٰ کریم)

نائب مدیر : ڈاکٹر عبدالحی

ناشر اور طابع

ڈائرکٹر قومی کونسل برائے فروغ اردو زبان
وزارت ترقی انسانی وسائل، محکمہ اعلیٰ تعلیم، حکومت ہند

مطبع:

ایس نارائن اینڈ سنز، بی-88، اوکھلا انڈسٹریل ایریا
فیز-II، نئی دہلی-110020

مقام اشاعت: دفتر قومی اردو کونسل

کمپوزنگ: محمد اکرام

ڈیزائننگ: محمد زید

قیمت -/15 روپے   سالانہ -/150 روپے

Total Pages:100

- اس شمارے کے قلم کاروں کی آرا سے قومی اردو کونسل NCPUL اور اس کے مدیر کا متفق ہونا ضروری نہیں
- ڈرافٹ NCPUL, New Delhi کے نام ارسال کریں

صدر دفتر

فروغ اردو بھون، ایف سی 33/9، انسٹی ٹیوشنل ایریا، جسولہ، نئی دہلی-110025

فون: 49539000   شعبۂ ادارت: 49539009

ویب سائٹ

http://www.urducouncil.nic.in
E-mail: editor@ncpul.in
urduduniyancpul@yahoo.co.in

شعبۂ فروخت

ویسٹ بلاک-8، ونگ-7، آر کے پورم نئی دہلی-110066
فون: 26109746، فیکس: 26108159
ای میل: sales@ncpul.in,ncpulsaleunit@gmail.com
شاخ: 110-7-22 تھرڈ فلور ساجد یار جنگ کمپلیکس
بلاک نمبر 5-1 پتھرگٹی، حیدرآباد-500002
فون: 040-24415194

اداریہ

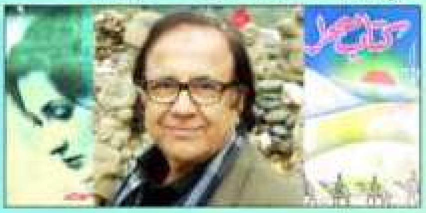
ہماری بات 4

خطوط

آپ کی بات — قارئین کے خطوط 5

انٹرویو

شاعری کی تنقید کا حق ادا نہیں ہو پا رہا ہے: ڈاکٹر حنیف ترین — غلام نبی کمار 8



زبان و تعلیم

مسلم خواتین کی تعلیمی پسماندگی — نجمہ سلطانہ 12

سر سید شناسی

سر سید کے خطابات — شمس بدایونی 14

مارچ کے ماہتاب

واجدہ تبسم: اردو کی ایک معتوب افسانہ نگار — شمع اختر اعظمی 18
ساحر لدھیانوی: ادب اور فلم کے آئینے میں — رضوانہ پروین 20

جائزہ

2017 کا فکشن اور فکشن تنقید — اسلم جمشید پوری 22

یاد رفتگاں

پروفیسر محمد انصار اللہ کی کہانی خود ان کی زبانی — ایم انصار احمد 27
جمیل ظہیر — بدنام نظر 30

نقد و نگاہ

اکیسویں صدی میں منٹو شناسی — مشتاق عالم قادری 32
نادر شاہجہاں پوری — شمیم احمد صدیقی 35
بلند قامت شاعر جگیشر پرساد گلش — سید شبیر عالم 38
حامد حسن قادری — شاہنواز فیاض 40
نفسیاتی تغیرات اور سماج و ادب پر ان کے اثرات — محمد مستحسن 43

سلسلۂ صحافت

بنگال میں اردو صحافت — محمد زاہد 47

تہذیب و ثقافت

ما قبل نو آبادیاتی ہندوستان کا سماجی و ثقافتی منظر نامہ — علیم اللہ 51

نیا آسماں نئے ستارے

ماتا جی گرلز کالج اندور کے شعبۂ اردو کی خدمات — فاروق احمد وانی 53

سائنس اور ٹیکنالوجی

عہد آصف جاہی میں سائنس و ٹیکنالوجی — وہاب قیصر 55
کالج کی سطح پر اردو تدریس میں ٹیکنالوجی کا استعمال — محمد اسلم فاروقی 59

کمپیوٹر

ونڈوز 7 میں مدد لینا 62

کتابوں کی دنیا

تعارف و تبصرہ — ادارہ 63

رپورٹ

نئی دہلی عالمی کتاب میلے میں قومی اردو کونسل کے زیر اہتمام کل ہند مشاعرے کا انعقاد — عبدالحی 74

عالمی اردو نامہ

اردو نامہ — ادارہ 76

خبر نامہ

اردو دنیا کی خبریں — ادارہ 77

محمد اسلم فاروقی

کالج کی سطح پر اردو تدریس میں ٹیکنالوجی کا استعمال

موجودہ دور انفارمیشن ٹیکنالوجی کے غلبے والا دور ہے۔ تعلیمی شعبے میں اس دور کے عصری تقاضوں سے ہم آہنگ ہونا اساتذہ اور طلبا دونوں کے لیے ضروری ہے۔ کہا جاتا ہے کہ ٹیکنالوجی کے معاملے میں طلبا اساتذہ سے آگے ہوتے ہیں اور مشاہدہ ہے کہ آج ہر طالب علم اسمارٹ فون اور کمپیوٹر کے استعمال سے بخوبی واقف ہے لیکن اردو میڈیم کے طلبا کے بارے میں ہم یہ نہیں کہہ سکتے کہ وہ صد فیصد اسمارٹ فون یا کمپیوٹر رکھتے ہیں یا وہ اس کے استعمال سے بخوبی واقف ہیں وسائل کی کمی کے سبب بھی غریب طلبا چاہتے ہوئے بھی ٹیکنالوجی کو حاصل نہیں کر سکتے لیکن کالج میں دستیاب وسائل سے انھیں استفادہ کرنا چاہیے اس کے لیے اساتذہ کی رہبری ضروری ہے۔ کالج کی سطح پر اردو تدریس کا جائزہ لیا جائے تو ہم دیکھتے ہیں کہ جونیئر اور ڈگری کالج میں زبان دوم کے طور پر اردو پڑھائی جاتی ہے۔ اکثر اردو پڑھانے والے اساتذہ کی سوچ ہوتی ہے کہ زبان دوم ہی ہے نا اسے کیوں اہمیت دی جائے کچھ نوٹس فراہم کر دیے جائیں کوئی گائیڈ مہیا کر دی جائے طلبا امتحان کامیاب کر لیں گے۔ لیکن اپنے مضمون سے حقیقی ہمدردی رکھنے والا استاد اپنے مضمون کی تدریس سے کبھی سمجھوتہ نہیں کرے گا وہ دستیاب وسائل سے اردو مضمون کی تدریس کو بہتر بنائے گا۔ اور خود کو اور اپنے طلبا کو زمانے کے تقاضوں سے ہم آہنگ کرے گا۔

اردو تدریس میں ٹیکنالوجی کے استعمال سے قبل آیئے دیکھیں کہ ہمارے اساتذہ طلبا کے ساتھ اور کالجوں میں کون کون سے ٹیکنالوجی کے وسائل موجود ہیں۔ کمپیوٹر اور اسمارٹ فون اب ٹیکنالوجی کے دو اہم ذرائع کے طور پر ہمارے سامنے دستیاب ہیں جب کہ کالج میں اسمارٹ کلاس اور ای کلاس روم اور کمپیوٹر لیب کی سہولتیں طلبا اور اساتذہ دونوں کو دستیاب ہیں۔ اردو اساتذہ کو اپنے گھر میں کمپیوٹر اور دوران سفر یا کالج میں لیپ ٹاپ ضرور استعمال کرنا چاہیے۔ اسمارٹ فون تو اساتذہ اور طلبا دونوں استعمال کرتے ہیں۔ ان دنوں جیو انٹرنیٹ کی بدولت انٹرنیٹ ڈاٹا بھی وافر مقدار میں سبھی کو دستیاب ہے۔ اور انٹرنیٹ کے سرچ انجن گوگل کے دعوے ''یہاں سب کچھ ملتا ہے'' کہ مطابق انٹرنیٹ کو اگر تعلیم کے لیے استعمال کیا جائے تو بہت کچھ سیکھا جاسکتا ہے۔ ٹیکنالوجی کے وسائل کمپیوٹر اور اسمارٹ فون کی دستیابی کے بعد جب اس میں اردو کے استعمال کی بات آتی ہے تو سب سے پہلے اردو اساتذہ اور پھر طلبا کو یہ معلوم رہنا چاہیے کہ اب کمپیوٹر کے کسی بھی حصے میں یعنی ایم ایس آفس کے کسی بھی پروگرام میں اردو یونیکوڈ نظام کے بدولت اردو لکھی جاسکتی ہے۔ اردو میں ایم ایس آفس ورڈ فائل بنائی جاسکتی ہے۔ اردو میں پاور پوائنٹ کے ذریعے اسباق تیار کیے جاسکتے ہیں اور کسی بھی قسم کا کام اردو میں کیا جاسکتا ہے۔ کمپیوٹر میں اردو فانٹس شامل کرنے کے لیے اردو نستعلیق فانٹس ایم بلال ایم کی ویب سائٹ سے حاصل کیے جاسکتے ہیں جہاں پاک اردو انسٹالر پر کلک کرنے سے فائل ڈاؤن لوڈ ہوجائے گی پروگرام سٹ اپ کرنے اور سسٹم ری اسٹارٹ کرنے کے بعد نیچے ٹاسک بار کے دائیں جانب En یا UR دکھائی دے گا۔ آپ کو اردو لکھنا ہے تو UR منتخب کرتے ہوئے اردو لکھ سکتے ہیں۔ پہلے کمپیوٹر پر اردو لکھنے کے لیے ان پیج سافٹ ویئر استعمال کیا جاتا تھا یہ ایک تصویری سافٹ ویئر ہے اور انٹرنیٹ سرچنگ میں کام نہیں آتا اس لیے اب کمپیوٹر میں جو بھی مضامین وغیرہ لکھے جارہے ہیں وہ سب ایم ایس ورڈ میں یونیکوڈ نظام کے تحت نستعلیق فانٹس استعمال کر کے لکھے جارہے ہیں۔ فون

میں اردو لکھنا کمپیوٹر کی بہ نسبت آسان ہے۔ گوگل پلے اسٹور سے سوفٹ کی یا کوئی بھی اردو کی بورڈ ڈاؤن لوڈ کر کے اردو لکھا جاسکتا ہے۔ سوفٹ کی میں یہ سہولت ہے کہ انگریزی کی طرح اردو میں بھی اوپر الفاظ کی پیش قیاسی کی جاتی ہے مثال کے طور پر ایک مرتبہ آپ نے اردو ٹائپ کیا اگلی بار 'ا' لکھتے ہی اردو دکھائے گا جسے منتخب کرنے سے اردو ٹائپ ہو جائے گا۔ اس طرح آپ پہلی مرتبہ جو بھی لفظ لکھیں گے وہ سافٹ ویئر کی میموری میں محفوظ ہوتا جائے گا اور آگے تیز رفتاری سے ٹائپ کر سکتے ہیں۔ جن لوگوں کو اردو ٹائپ میں دشواری ہے ان کے لیے گوگل نے نئی سہولت گوگل وائس ٹائپنگ کی شروع کی ہے پہلے یہ سہولت انگریزی میں تھی اب بشمول اردو تمام بڑی زبانوں میں آواز کی مدد سے ٹائپ کر سکتے ہیں۔ اس کے لیے فون سٹنگ میں گوگل وائس ٹائپنگ میں صرف اردو بھارت منتخب کرتے ہوئے ہم فیس بک واٹس اپ یا فون کے کسی بھی پیغام میں آواز کی مدد سے اردو ٹائپنگ کر سکتے ہیں یعنی آپ درست تلفظ کے ساتھ ٹھہر ٹھہر کر واضح آواز میں اردو بولیں تو آپ کے کہے گئے الفاظ اردو میں ٹائپ ہوتے جائیں گے غلط الفاظ کو درست کرنے کی بھی سہولت موجود ہے۔

جب اردو کے استاد اور طالب علم کو یہ پتہ چل جائے کہ کمپیوٹر اور اسمارٹ فون میں اردو لکھ سکتے ہیں تو اس سہولت کو وہ اردو پڑھنے اور اردو کے فروغ کے لیے استعمال کریں۔ کہا جا رہا ہے کہ اب ہمارے طلبا کے ہاتھ سے اخبار اور کتاب چلی گئی ہے اس کی جگہ اسمارٹ فون نے لے لی ہے تو اردو کا ایک ہمدرد استاد اپنے طلبا کو اسمارٹ فون کے اسکرین پر اردو اخبار اور اردو کتابیں فراہم کر سکتا ہے اور ان سے مطالعہ بھی کروا سکتا ہے۔ واٹس اپ پر ان دنوں دو ریسرچ اسکالرس سید عمران اور وقعدار عبدالبصیر اردو دنیا کے نام سے ایک گروپ چلا رہے ہیں جس میں صبح کے اوقات میں سبھی مقبول اردو اخبارات اور رسائل کی پی ڈی ایف فائل بھیج رہے ہیں اردو کا استاد اس گروپ میں شامل ہو اور طلبا کے لیے ایک الگ گروپ بنائے اور روزانہ اس میں اردو اخبارات شیئر کرے اور طلبا سے کہے کہ وہ ان اخبارات کا مطالعہ کریں استاد اردو کمرہ جماعت میں ان سے اخبارات کی اہم خبروں کے بارے میں استفسار کرے۔ اس کے علاوہ انٹرنیٹ پر بھی اخبارات کے ای ایڈیشن دستیاب ہیں۔ ان کے مطالعے کی ترغیب دلائی جائے۔ اسی طرح کتابوں کے مطالعے کے ضمن میں یہ کیا جاسکتا ہے کہ اردو کی مقبول کتابیں شعرائے اردو کا مجموعہ کلام اب گوگل پلے اسٹور اور انٹرنیٹ پر دستیاب ہیں۔ استاد اردو ان کتابوں کو اپنے فون سے طلبا تک پہنچائے اور ان کتابوں سے کوئی مفوضہ کام دیا جائے تو طلبا غور سے کتابیں پڑھیں گے۔ گوگل پلے اسٹور پر کلیات اقبال۔ کلیات غالب۔ کلیات پروین شاکر اور دیگر کتابیں ہیں۔ تدریسی ضرورت کے تحت بھی ہم طلبا سے ان کتابوں کا مطالعہ کروا سکتے ہیں۔ تلنگانہ میں ڈگری سال اول کی کتاب مطالعہ ادب میں ایک مضمون حکایات سے متعلق ہے۔ اس مضمون کی تدریس کے بعد گھر کے کام کے طور پر راقم نے فون سے حکایات سعدی کتاب ڈاؤن لوڈ کی اور طلبا کو شیئر اٹ کے ذریعے کتاب تقسیم کی۔ اور طلبا کو اس کتاب سے گھریلو کام کر کے لانے کے لیے کہا۔ اسی طرح ابوالکلام آزاد کے خطوط کے مجموعہ غبار خاطر سے طلبا کو گھریلو کام دیا گیا۔ اقبال کے منتخب اشعار لکھ کر لانے کے لیے کہا گیا۔ راقم نے بھی ڈگری نوٹس کی پی ڈی ایف فائل تیار کی ہیں اور طلبا کو فون کے ذریعے منتقل کر دیا ہے طلبا اپنی سہولت سے گھر میں یا کہیں پر بھی فائل کھول کر اپنے نوٹس کا مطالعہ کر سکتے ہیں۔ اسی طرح یہ نوٹس گری راج کالج کی ویب سائٹ شعبہ اردو کے بلاگ پر دستیاب ہیں۔ اردو کے استاد کو نئی چیزیں سیکھتے رہنا چاہیے۔ راقم کی کوشش تھی کہ کوئی ایسا سافٹ ویئر مل جائے جس سے کمپیوٹر اسکرین پر موجود مواد کو ویڈیو کی شکل دی جائے۔ چنانچہ راقم نے او کیام نامی اسکرین کیا پچر سافٹ ویئر کی مدد سے اردو نوٹس کے ویڈیو تیار کیے ہیں جس کے لیے نوٹس کے مواد کو پہلے طلبا کی مدد سے آڈیو ریکارڈ کیا گیا پھر کمپیوٹر اسکرین پر نوٹس کی ان پیج فائل کو اوپن کرتے ہوئے فون کے آڈیو فائلس پلے کرتے ہوئے آواز اور تحریر کے ساتھ ویڈیو تیار کیے گئے ہیں اور ان ویڈیوز کو یوٹیوب پر اپ لوڈ کر کے تلنگانہ اور آندھرا پردیش کے سبھی اردو اساتذہ کو دیے گئے ہیں تاکہ وہ اپنے طلبا تک ان ویڈیوز کو پہنچائیں۔ یہ ویڈیوز یوٹیوب پر aslam faroqui ٹائپ کرتے ہوئے دیکھے جاسکتے ہیں۔ اس پروگرام کا مقصد یہ تھا کہ طلبا کو درست تلفظ کے ساتھ اردو اسباق سنانا۔ طلبا کو شامل کرتے ہوئے یہ پراجکٹ مفت میں تیار کیا گیا۔ اسی طرح شعبہ اردو گری راج کالج نظام آباد کی جانب سے اردو رسم الخط کے تحفظ اور فروغ کا ایک اختراعی پروگرام طلبا کی مدد سے کیا گیا۔ پروگرام کا نام 'فون میں اردو گھر گھر میں اردو' رکھا گیا۔ طلبا کو اس نعرے کی پر تعلذ جرسی پہناتے ہوئے شہر کے اسکولوں کالجوں اور بازاروں میں گشت کی گئی اور اساتذہ اردو طلبا اور شہر کے لوگوں کے اسمارٹ فون میں اردو سافٹ ویئر شامل کرتے ہوئے بر سر موقع لوگوں کو فون میں اردو ٹائپ کرنا سکھایا گیا۔ لوگوں نے اس مہم کا خیر مقدم کیا اور جب فیس بک پر اس مہم کی تصاویر پیش کی گئیں تو ملک اور بیرون ملک لوگوں نے اس اختراعی پروگرام کا خیر مقدم کیا۔ NAAC معائنے میں اس طرح کی سرگرمیوں سے اچھے نشانات حاصل ہو سکتے ہیں۔ اسی طرح شعبہ اردو گری راج کالج کے طلبا کے لیے ایک فیس بک گروپ 'شمع فروزاں' تیار کیا گیا ہے۔ جس میں کالج کے موجودہ اور سابق طلبا اور ملک و بیرون ملک کے ماہرین تعلیم شامل ہیں۔ طلبا کے لیے اس گروپ میں اردو ادب کا انتخاب۔ اہم نوٹسیں اور دیگر معلومات فراہم کی جاتی ہیں۔ ایک زمانہ تھا جب ہمیں شکایت تھی کہ طالب علم کالج کو پابندی سے نہیں آتے اور وہ امتحانات میں بہتر مظاہرہ نہیں کرتے لیکن اب ٹیکنالوجی کی مدد سے ایک استاد اور طلبا ہمیشہ رابطے میں رہ سکتے ہیں اور انھیں سماجی رابطے سے تعلیم کی جانب راغب کیا جاسکتا ہے۔ اسی طرح سبھی کلاس کے طلبا کے الگ الگ واٹس اپ گروپ اور فیس بک گروپ بنا دیے گئے ہیں۔ جن سے طلبا اپنے اساتذہ سے رابطے میں رہتے ہیں۔ اساتذہ اردو کو چاہیے کہ وہ اپنے طلبا کو لازم کر دیں کہ وہ فیس بک اور واٹس اپ پر صرف اردو میں ہی لکھیں۔ طلبا کو مختلف عنوانات کے تحت اشعار پوسٹ کرنے یا موضوعاتی مذاکرے میں اپنے خیالات پیش کرنے کے لیے کہا جائے۔ راقم نے ان گروپس میں طلبا کو اہم معلوماتی ویڈیوز شیئر کرنے کا سلسلہ شروع کیا ہے۔ کچھ طلبا نے آئی اے ایس کی تیاری کے لیے مواد کی تیاری فراہم کرنے کا مطالبہ کیا تھا انھیں بھی اسی واٹس اپ **مسیجنگ** سہولت سے معلومات فراہم کی جاتی ہیں۔ کالج میں طلبا کے تقریری مقابلے ہوں یا کوئی پروگرام اسے فیس بک لائیو کے ذریعے براہ راست نشر کیا جاسکتا ہے۔ طلبا کا مظاہرہ آپ کے دوست احباب دیکھیں گے اور ان کے تاثرات سے اپنی کارکردگی کو بہتر بنانے میں مدد ملے گی۔ کالج کے طلبا کی تخلیقی صلاحیتوں کو اجاگر کرنے ان کی تخلیقات کو ٹائپ کر کے شعبہ اردو کے آن لائن میگزین میں شائع کیا جائے۔ استاد اردو کمرہ جماعت میں بھی ٹیکنالوجی کو استعمال کر سکتا ہے۔ ابھی بھی ہر جماعت میں اسمارٹ بورڈ نہیں ہے اور ہم ای کلاس روم میں روزانہ کلاس نہیں لے سکتے دوران تدریس استاد اردو کو لگتا ہے کہ طلبا کو انٹرنیٹ سے کوئی چیز دکھائی جائے یا کوئی آواز سنائی جائے مثال کے طور پر آپ غالب کی

غزل پڑھا رہے ہیں تو اپنے فون میں غالب کی تصویر سرچ کر کے دکھا سکتے ہیں غالب کی زندگی پر بنی فلم اور سیریل کے ویڈیو یوٹیوب پر دستیاب ہیں۔ اس میں سے کوئی ویڈیو آپ فوری طلبا کو دکھانا چاہتے ہیں لیکن آپ کو لگتا ہے کہ آپ کے فون کی آواز کمرہ جماعت کے سبھی طلبا تک نہیں پہونچ رہی ہے تو اس کا حل یہ ہے کہ بازار میں ان دنوں چھوٹا سا بلوٹوتھ اسپیکر صرف تین سو روپے میں دستیاب ہے جسے چارجنگ کے بعد ایک گھنٹہ بڑی آواز کے ساتھ استعمال کیا جا سکتا ہے فون سے اس بلوٹوتھ اسپیکر کو جوڑ کر ہم دوران تدریس کمرہ جماعت میں کوئی بھی ویڈیو کی آواز کو بڑی آواز میں سنا سکتے ہیں۔ راقم نے اردو نوٹس کے جو ویڈیو تیار کیے ہیں دوران تدریس سبق کے اعادے کے لیے ان اسپیکر سے مدد لی جارہی ہے طلبا خاموشی سے آواز سنتے ہیں اور ان کی تدریس کا عمل جاری رہتا ہے۔ پہلے تدریسی ساز و سامان میں کتاب ڈسٹر چاک پیس وغیرہ تھے اب اسمارٹ فون بھی ہمارے تدریسی آلات کا اہم حصہ بن گیا ہے۔ استاد اردو اگر ٹیکنالوجی سے جڑا ہو تو وہ تعلیم کے فروغ میں ٹیکنالوجی کو استعمال کر سکتا ہے۔ اچھی آواز کے حصول کے لیے آڈیو آؤٹ پٹ جیک میں کیبل لگا کر ایمپلی فائر میں لگا دینے سے آواز صاف آتی ہے اور تصویر پروجیکٹر پر آتی ہے ایک لیکچر میں دونوں طرف سے بات کی گئی۔ اس تجربے کو جاری رکھتے ہوئے راقم نے نظام آباد سے ایم وی ایس کالج براہ راست طلبا کو لیکچر دیا۔ جب اس لیکچر کی تصاویر فیس بک پر ڈالی گئیں تو لکھنؤ سے معاشیات کی ایک لیکچرر محترمہ عذرا بانو نے کہا کہ وہ بھی اس طرح کا آن لائن لیکچر دینا چاہتی ہیں تو اس کا انتظام کیا گیا اس طرح ایک اردو استاد کی پیش رفت سے معاشیات مضمون میں آن لائن لیکچر کروایا گیا۔ اس تجربے کو دیکھ کر مانو کے اردو ریفریشر کورس میں ڈاکٹر نسیم الدین فریس نے مجھ سے اس ٹیکنالوجی کی تفصیلات لیں اور حیدرآباد میں قلیل ماہر دکنیات ڈاکٹر محمد علی اثر کے گھر لیپ ٹاپ لے جا کر ریفریشر کورس کے شرکا کے لیے کامیاب آن لائن لیکچر کروائے۔ اس طرح کے لیکچر کی خاص بات یہ ہے کہ وقت اور اخراجات سے بچا جا سکتا ہے۔ مغربی ممالک میں اب سیمینار کی جگہ ویب نار اسی طرز پر ہو رہے ہیں۔ اب اسمارٹ فون پر آئی ایم او کالنگ یا واٹس اپ ویڈیو کالنگ سہولت ہے۔ گوگل پلے اسٹور میں فون کے اسکرین کو کمپیوٹر پر پیش کرنے کی سہولت ہے اس طرح ہم فون پر لیکچر دے کر بھی اس کی تصویر اور آواز کو بڑے اسکرین پر پیش کر سکتے ہیں۔ اردو اساتذہ اپنے سیمینار کے ویڈیوز اور اہم لیکچر کو فون پر ریکارڈ کر کے یوٹیوب پر اپ لوڈ کر سکتے ہیں راقم نے یہ سلسلہ چار سال قبل شروع کیا اور اب تک میرے ڈیڑھ سو سے زائد ویڈیوز یوٹیوب پر موجود ہیں اور انھیں دیکھنے والوں کی تعداد دس ہزار سے زائد ہو چکی ہے۔ اگر ہم ان ویڈیوز کے ٹائٹل مقبول رکھیں جیسے میرا ایک لیکچر ہے 'ایتھکس اینڈ ہیومن ویلیوز' تو سرچنگ میں زیادہ لوگ دیکھ سکتے ہیں۔ یوٹیوب پر اپنے ویڈیوز پر اشتہارات شروع کرنے کی سہولت بھی ہے جسے ایڈسنس کہتے ہیں اگر یہ شروع کیا جائے اور آپ کے ویڈیوز کو ہزاروں لوگ دیکھتے ہیں تو آپ کو یوٹیوب ڈالر کی شکل میں معاوضہ بھی دے گا بہت سے ہنرمند نوجوان کامیڈی ویڈیو بنا کر یوٹیوب سے پیسے کما رہے ہیں۔ استاد اردو اگر اپنے لیکچر کا ویڈیو ریکارڈ کروائے تو اس کی سی ڈی کالج لائبریری میں رکھ دے۔ آج کل کالج کی لائبریری کے ایک ہال میں ایک بڑا مانیٹر لگایا جا رہا ہے۔ اور اگر کسی دن لیکچرر غیر حاضر ہو تو لائبریری کا انچارج طلبا کے لیے اس مضمون سے متعلق سی ڈی لگائے اور ساری کلاس ایک لیکچرر کی غیر موجودگی کے باوجود وقت پر ایک اہم لیکچر سے مستفید ہو سکتی ہے۔ اگر آپ اچھے قلم کار ہیں اور اردو میں معیاری کالم لکھتے ہیں تو اردو بلاگ بنا کر اس پر اپنی تحریریں پیش کریں اور اسے سوشل میڈیا پر شیئر کریں اس پر اشتہارات پیش کریں آپ اپنے قلم سے پیسے کما سکتے ہیں۔ اردو استاد کی اگر کوئی کتاب شائع ہوئی ہو تو وہ اسے اردو کتب کی کسی ویب سائٹ پر پیش کر سکتا ہے راقم کی تین کتابیں بزم اردو ویب سائٹ پر موجود ہیں۔ ڈاکٹر فضل اللہ مکرم صاحب کی اردو ویب سائٹ جہان اردو ان دنوں مقبول ہے اس پر اپنے مضامین اور کتابیں پیش کر سکتے ہیں۔ اردو کے استاد کو تدریس کے علاوہ تحقیقی و تنقیدی مضامین بھی لکھتے رہنا چاہیے اور انھیں یو جی سی کے مقرر کردہ رسائل میں شائع کروانا چاہیے۔ تحقیقی مضامین لکھنے کے دوران ہمیں کوئی کتاب درکار ہو تو اب کتب خانے کا چکر لگانے کی ضرورت نہیں ہے۔ اردو کتابوں کی مقبول ویب سائٹ ریختہ ڈاٹ کام' قومی کونسل برائے فروغ اردو زبان کی ویب سائٹ یا بزم اردو پر موجود قدیم و جدید بہت سی کتابیں آپ کو مطالعے کے لیے مل جائیں گی جس سے آپ اپنے تحقیقی کام میں مدد لے سکتے ہیں۔ اساتذہ اردو کو چاہیے کہ وہ اپنے مضامین انٹرنیٹ کے مشہور اردو ویب سائٹس مضامین ڈاٹ کام۔ جہان اردو ۔ بصیرت آن لائن اور دیگر ویب سائٹس پر پیش کر سکتے ہیں۔ ایک زمانہ تھا جب آرزو تھی کہ ہماری تصویر یا نام گوگل سرچ میں نظر آجائے اگر آپ کوئی تحریر اپنی تصویر کے ساتھ گوگل میں اپ لوڈ کرتے ہیں تو آپ کا نام گوگل ویب میں اور تصویر گوگل امیجز میں نظر آئے گی۔ اردو استاد کو چاہیے کہ وہ خود بھی ٹیکنالوجی کے بدلتے تقاضوں سے ہم آہنگ ہوتا رہے اور اپنے طلبا کو بھی ٹیکنالوجی کو تعلیم اور ترقی میں استعمال کرنے کے لیے کہے۔ لوگ شکوہ کرتے ہیں کہ ہمارے پاس ٹیکنالوجی کے حصول کے وسائل نہیں ہیں تو ہم اپنی زندگی کا جائزہ لیں کہ جب ہم دوسرے کاموں میں خرچ اور اسراف کرتے ہیں ایک اسمارٹ فون کے لیے رقم کیوں اکھٹا نہیں کر سکتے ۔ اردو اساتذہ اور طلبا کے لیے ضروری ہے کہ وہ ٹیکنالوجی سیکھنے میں دلچسپی دکھائیں آپ کوئی بھی نئی چیز سیکھنا چاہتے ہیں تو یوٹیوب میں مناسب سوال ٹائپ کریں آپ اپنی زبان میں اس مسئلے کا حل دیکھ سکتے ہیں۔ بہرحال حالات سے ہم آہنگ ہونا ہی زندگی کی علامت ہے ۔ اور امید ہے کہ اردو طلبا اور اساتذہ بھی زندگی کی اس دوڑ میں آگے رہیں گے۔

اردو استاد کو چاھیے که وہ خود بھی ٹیکنالوجی کے بدلتے تقاضوں سے ہم آہنگ ہوتا رہے اور اپنے طلبا کو بھی ٹیکنالوجی کو تعلیم اور ترقی میں استعمال کرنے کے لیے کہے۔لوگ شکوہ کرتے ہیں که ہمارے پاس ٹیکنالوجی کے حصول کے وسائل نہیں ہیں تو ہم اپنی زندگی کا جائزہ لیں که جب ہم دوسرے کاموں میں خرچ اور اسراف کرتے ہیں ایک اسمارٹ فون کے لیے رقم کیوں اکھٹا نہیں کرسکتے . اردو اساتذہ اور طلبا کے لیے ضروری ہے که وہ ٹیکنالوجی سیکھنے میں دلچسپی دکھائیں آپ کوئی بھی نئی چیز سیکھنا چاہتے ہیں تو یوٹیوب میں مناسب سوال ٹائپ کریں آپ اپنی زبان میں اس مسئلے کا حل دیکھ سکتے ہیں۔ بہرحال حالات سے ہم آہنگ ہونا ہی زندگی کی علامت ہے ۔

■

Dr. Mohammed Aslam Farooqui
Asst. Prof. & Head, Dept of Urdu
Girraj Govt College (A)
Nizamabad - 503002 (Telangana)
email.: draslamfarooqui@gmail.com

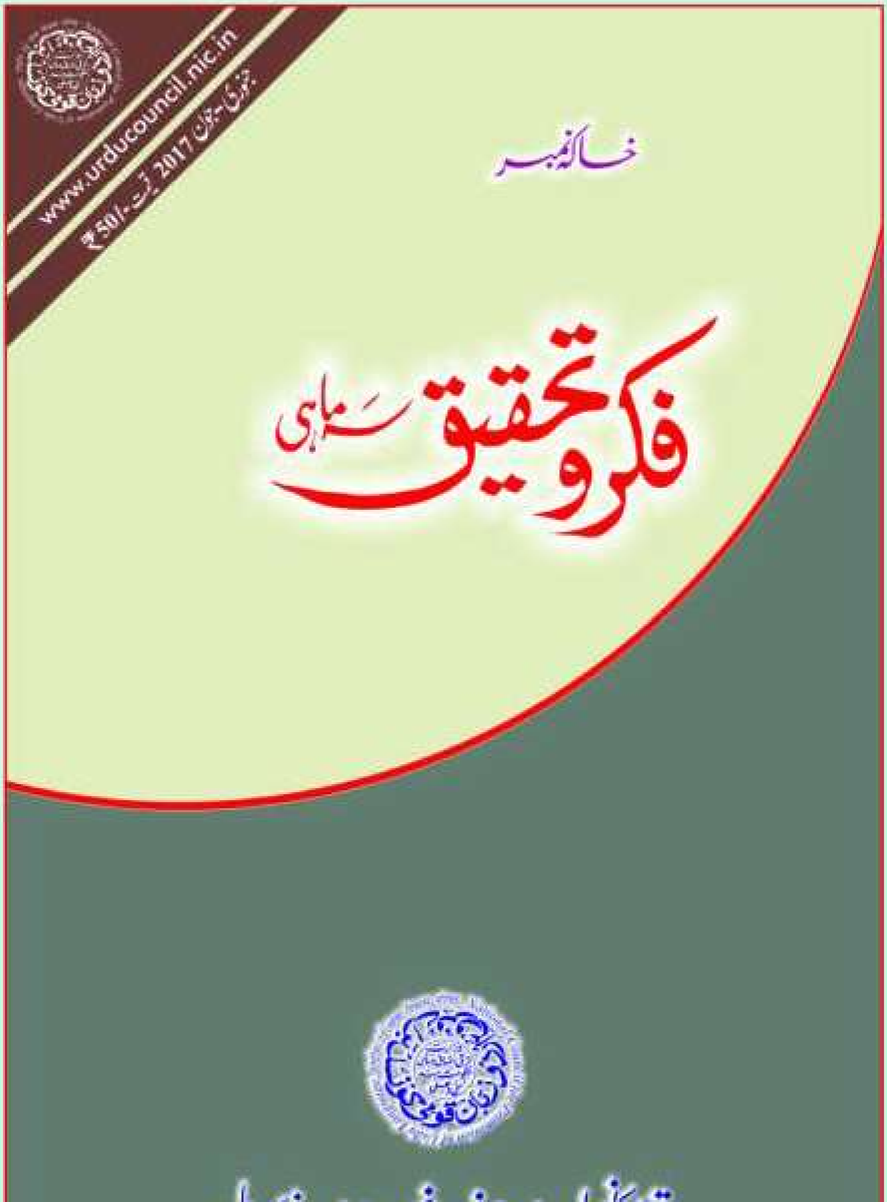
URDU DUNIYA Monthly, March-2018, Vol.20, Issue:03
National Council for Promotion of Urdu Language
Department of Higher Education, Ministry of Human Resource Development, Government of India

RNI NO. 70323/99
DL (S) - 01/3394/2017-19
ISSN 2249 - 0639
Date of Publication:**24/02/2018**
Date of Dispatch : 25 & 26 of advance month

قومی اردو کونسل کی فخریہ پیشکش

خاکہ پر ایک دستاویزی شمارہ جس میں خاکہ کے فن اور روایت، اردو کے اہم اور نمائندہ خاکہ نگاروں
پر مضامین کے علاوہ رفتگاں اور قائماں پر اہم ادبی خاکے بھی شائع کیے گیے ہیں۔

صفحات: 422 قیمت: 50 روپے



Printed and Published by Prof. Syed Ali Karim, Director NCPUL, on behalf of National Council for Promotion of Urdu Language,
and printed at S.Narayan and sons, B-88 Okhla Indl. Area Phase II. New Delhi-110020
And Published at Farogh-E-Urdu Bhawan FC-33/9 institutional Area Jasola New Delhi-110025

MVS Govt.Degree & PG College,Mahabubnagar(A)
(Affiliated to Palamuru University)
Christian Pally,Mahabubnagar-509001.
Email:Mahaboobnagar.jkc@gmail.com
Website:mvsgdcmahabubnagr.in

Dr.M.Vijay Kumar M.Com.,Ph.D.
Principal (FAC).

To
Miss Amina Mumtaz Jahan
Asst.Prof. of Botany,
Govt. Degree College(Co-Ed),
Nagar Kurnool.

Sir,

Sub: MVS Govt.Degree & P.G College (A)-Constitution of BOS-Nomination of Member, Board of Studies, MVS Govt. Degree & PG College (Autonomous),Mahaubnagar–Reg.

Ref: 1.UGC Letter No:F22-2015(AC),Date:29-04-2015.

2. Letter No: RC No.232/3025/PG/PU/Acad/2017; Dated 14/07/2017. From Registrar Palamuru University,Mahabunagar.

***

I am happy to inform that, you have been nominated as a member to the Board of Studies in BOTANY at MVS Govt.Degree & P.G college(A), Mahabubnagar for a period of two years. i.e from 2018-19 to 2019-20.

Thanking you ,

Principal

PRINCIPAL
M V.S. Govt. Degree College
Mahabubnagar.